

www.krups.com

COFFEE MAKER

www.krups.com

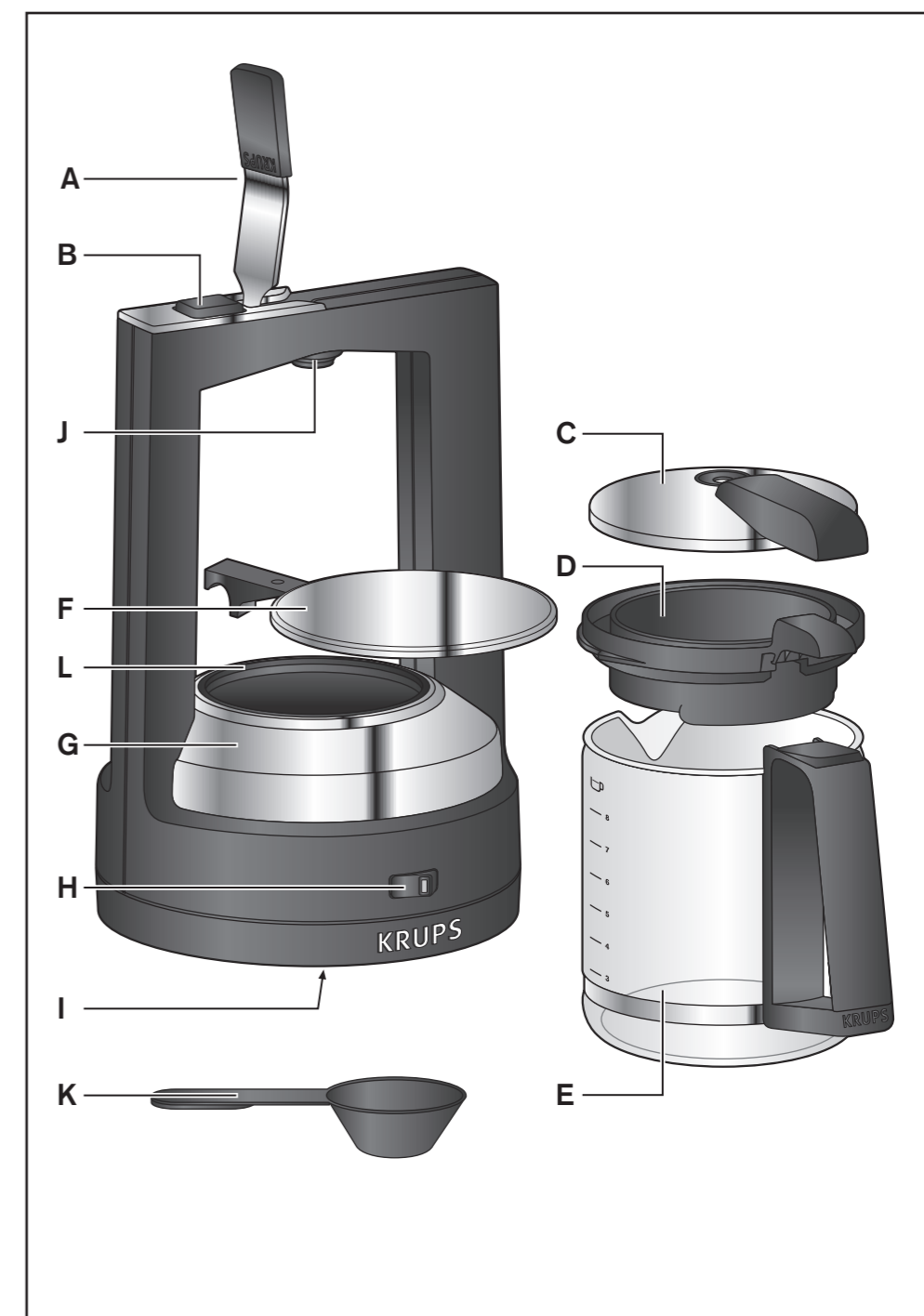
FR p. 5
EN p. 9
DE p. 13
NL p. 17
FI p. 21
NO p. 25
SV p. 29
DA p. 33
IT p. 37

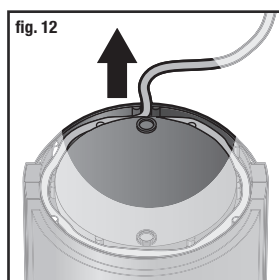
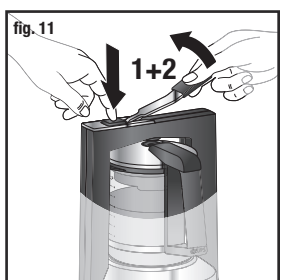
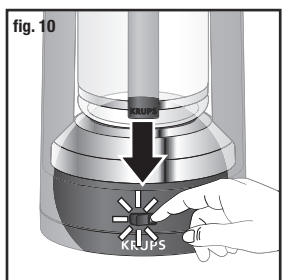
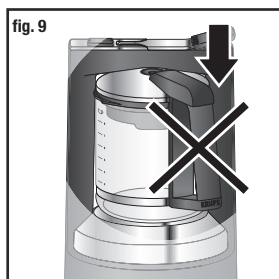
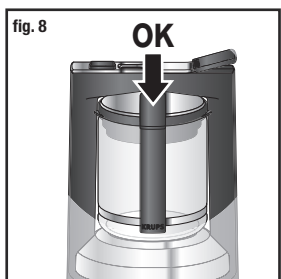
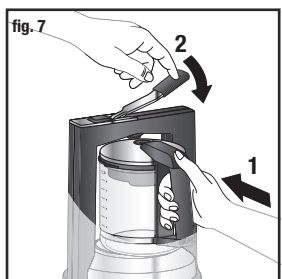
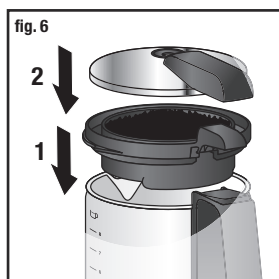
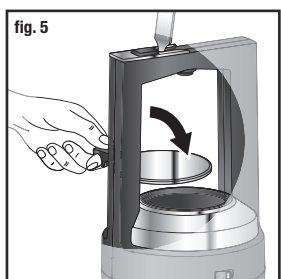
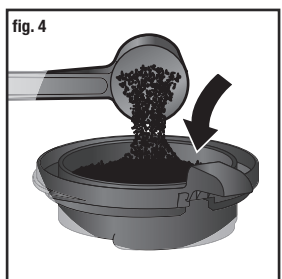
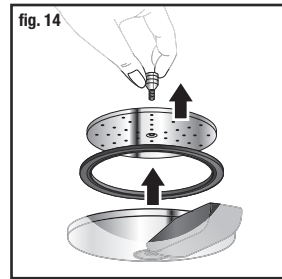
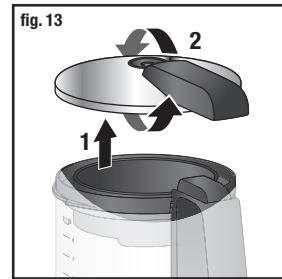
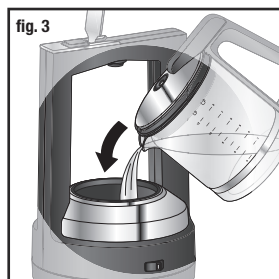
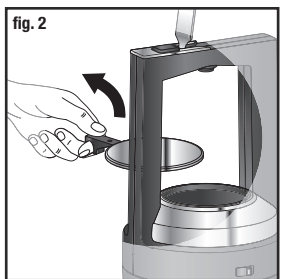
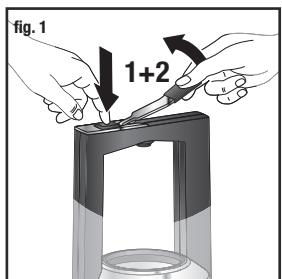
FR
EN
DE
NL
FI
NO
SV
DA
IT



Réalisation : Espace Graphique

KRUPS






ALGERIA	HOTLINE: 213-41 28 18 53
ARGENTINA	HOTLINE: 8 006 660 104
ARMENIA	HOTLINE: (010) 55-76-07
AUSTRALIA	HOTLINE: 297 487 944
OSTERREICH	HOTLINE: 01 866 70 299 00
BELGIQUE/BELGIE	HOTLINE: 32 70 23 31 59
BELARUS	HOTLINE: 172 239 290
BOSNA I HERCEGOVINA	HOTLINE: Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL	HOTLINE: 8 007 257 877
BULGARIA	HOTLINE: 887 044 850
CANADA	HOTLINE: 1-800-418-3325
CHILE	HOTLINE: +56 2 232 77 22
COLOMBIA	HOTLINE: 18000919288
CROATIA	HOTLINE: 01 30 15 294
CZECH REPUBLIC	HOTLINE: 731 010 111
DANMARK	HOTLINE: 44 663 155
DEUTSCHLAND (Germany)	HOTLINE: 212 387 400
ESTONIA	HOTLINE: 58 003 777
FINLAND	HOTLINE: 622 94 20
FRANCE-HORS DOM-TOM	HOTLINE: 09 74 50 10 61
FRANCE DOM-TOM	HOTLINE: 09 74 50 10 61
GREECE	HOTLINE: 2106371251
HONG KONG	HOTLINE: 852 81 308 998
HUNGARY	HOTLINE: (1) 8018434
INDONESIA	HOTLINE: +62 21 5793 6881
ITALIA	HOTLINE: 199207701
JAPAN	HOTLINE: 0570-077772
KAZAKHSTAN	HOTLINE: 727 378 39 39
KOREA	HOTLINE: 1588-1588
LATVIA	HOTLINE: 67162007
LITHUANIA	HOTLINE: 64 708 888
MACEDONIA	HOTLINE: (0)2 20 50 022
MALAYSIA	HOTLINE: 6 565 508 900
MEXICO	HOTLINE: (01800) 505 45 00
MOLDOVA	HOTLINE: (22) 929249
NEDERLAND	HOTLINE: 0318 58 24 24
NEW ZEALAND	HOTLINE: 800 700 711
NORGE (NORWAY)	HOTLINE: 44 663 155
PERU	HOTLINE: 5 114 414 455
POLAND	HOTLINE: 0 801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	HOTLINE: 808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	HOTLINE: (01) 677 4003
ROMANIA	HOTLINE: 0 21 316 87 84
RUSSIA	HOTLINE: 495 213 32 28
SERBIA	HOTLINE: 060 0 732 000
SINGAPORE	HOTLINE: 6 565 508 900
SLOVAKIA	HOTLINE: 233 595 224
SPAIN	HOTLINE: 0902 31 23 00
SVERIGE	HOTLINE: 08 594 213 30
SUISSE	HOTLINE: 044 837 18 40
TAIWAN	HOTLINE: 27 234 488
THAILAND	HOTLINE: 27 234 488
TURKEY	HOTLINE: 216 444 40 50
USA	HOTLINE: 800-526-5377
UKRAINE	HOTLINE: 044 492 06 59
U.K.	HOTLINE: 0845 330 6460
VENEZUELA	HOTLINE: 0800-7268724
VIETNAM	HOTLINE: +84-8 3821 6395

DESCRIPTION


- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| A Levier de fermeture | G Réservoir d'eau |
| B Bouton de sécurité | H Interrupteur |
| C Couvercle du filtre | I Logement du cordon |
| D Filtre permanent | J Joint carafe |
| E Verseuse en verre | K Cuillère |
| F Couvercle du réservoir | L Joint du réservoir d'eau |

Pour plus de simplicité, cette cafetière est équipée d'un filtre permanent. Il est muni d'une grille très fine qui vous permet de mettre le café directement dedans sans ajouter de filtre papier.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Pour retirer la verseuse, appuyer sur le bouton de sécurité  (B), tout en le maintenant appuyé, relever simultanément le levier de fermeture (A). **Fig. 1**
- Enlever tous les emballages ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Faire fonctionner 2 fois votre cafetière filtre sans café avec l'équivalent d'une carafe d'eau pour la rincer (maximum 1 litre). Attendre environ 5 minutes entre les 2 passages.

PREPARATION DU CAFE

- Retirer la verseuse en appuyant sur le bouton de sécurité  (B). Tout en le maintenant appuyé, relever simultanément le levier de fermeture (A). **Fig. 1**
- Retirer le couvercle du réservoir d'eau. **Fig. 2**
- Remplir le réservoir avec la quantité d'eau requise. **Fig. 3**
- Utiliser la verseuse qui est graduée afin de vous aider à mesurer la quantité d'eau nécessaire en fonction du nombre de tasses. Ne pas mettre le réservoir d'eau directement sous le robinet pour le remplir.
- Mettre la quantité de café nécessaire dans le filtre permanent à l'aide de la cuillère fournie (K). **Fig. 4**
- Pour un café moyen soit une carafe complète nous vous recommandons 8 cuillères rases maximum (K).
- Répartir le café moulu dans le filtre permanent et l'aplatir légèrement.
- Mettre en place le couvercle sur le réservoir d'eau en orientant la poignée vers l'arrière. **Fig. 5**
- Le couvercle du réservoir d'eau doit être bien calé, de sorte que le bord du couvercle entoure la bague de caoutchouc.
- Remettre le couvercle sur le filtre permanent et replacer cet ensemble sur la carafe en verre.
- La poignée du couvercle, celle du filtre permanent et celle de la verseuse doivent s'emboîter l'une dans l'autre. **Fig. 6**
- Mettre en place la verseuse jusqu'en butée par l'avant.
- Puis rabattre le levier de fermeture. **Fig. 7**
- La verseuse doit être positionnée de manière à ce que la poignée soit bien au centre de l'appareil et non tournée sur le côté. **Fig. 8 et 9**
- Le levier de fermeture ne DOIT PAS être ouvert pendant le cycle de café.
- Brancher l'appareil et le mettre en marche. **Fig. 10**
- Si accidentellement l'appareil était mis en marche sans eau, il se peut que la couleur du bouilleur soit altérée. Ceci n'a aucune influence sur le bon fonctionnement de l'appareil.

NB : Il est normal qu'un certain temps s'écoule entre la mise en marche du cycle de café et l'écoulement des premières gouttes dans la carafe. Cela correspond à la montée en pression dans le réservoir permettant l'écoulement de l'eau.

La quantité de café infusé est inférieure à la quantité d'eau versée dans le réservoir d'eau puisque la mouture et le filtre permanent en absorbent environ 10 %.

Français

- La montée en pression étant sans cesse renouvelée, le café s'écoulera par alternance.
- L'écoulement du café est terminé lorsque le café ne goutte plus du filtre permanent pendant une dizaine de secondes.
- Lorsque le cycle est terminé, appuyer sur le bouton sécurité et relever **DOUCEMENT** et simultanément le levier de fermeture afin d'évacuer toute pression résiduelle. **Fig. 11** Oter la verseuse.

Attention : Ne pas toucher les parties inox de la machine : le réservoir d'eau (G) et le couvercle du filtre permanent (C). Vous risquez de vous brûler notamment lors du versage du café.

- Une apparence parfois trouble du café peut-être due à la qualité de l'eau, au type de mouture utilisé ou à son degré de finesse. Nous vous conseillons de remuer le café dans la verseuse. Se servir.
- Au cas où le cycle de café prendrait sensiblement plus de temps que d'habitude, veuillez procéder au détartrage de la machine. (voir paragraphe DETARTRAGE)

ARRET AUTOMATIQUE

- Votre appareil s'éteindra automatiquement environ 20 min après la mise en marche du cycle.

RANGEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION

Cette cafetière est munie d'un système pratique d'enroulement du cordon situé sous l'appareil. **Fig. 12**

NETTOYAGE

- Ne jamais plonger le corps de l'appareil dans l'eau. Toujours débrancher et laisser refroidir l'appareil avant le nettoyage.
- Le réservoir d'eau et l'élément chauffant sont en acier inoxydable et se nettoient donc facilement.
- Nettoyer le réservoir d'eau avec un chiffon doux ou une éponge humide. Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- Ne pas essayer d'enlever les dépôts calcaires avec des objets ou matériaux abrasifs; ils pourraient se loger dans le tuyau et le boucher (voir le paragraphe "détartrage").
- Laver la verseuse, les couvercles et le filtre permanent à l'eau chaude et au produit vaisselle puis rincer abondamment et soigneusement.
- A l'occasion, desserrer la molette sur le dessous du couvercle du filtre permanent et nettoyer la partie intérieure du couvercle. **Fig. 13 et 14**

REMPACEMENT DU JOINT D'ETANCHEITE

- Après un certain temps d'utilisation, le couvercle du réservoir d'eau, du filtre permanent ou le tuyau d'eau chaude risquent de ne plus fermer parfaitement. Ceci est dû à la détérioration des joints d'étanchéité. Pour les remplacer, s'adresser à un Centre Service Agréé KRUPS.

DETARTRAGE

■ Pourquoi détartrer

Le calcaire se dépose naturellement dans votre cafetière. Le détartrage préserve la cafetière et lui assure une plus longue longévité. Le détartrage assure une qualité de café constante dans le temps. Le calcaire risque d'altérer de façon définitive les performances de la machine. Les dysfonctionnements liés à l'entartrage ne seront pas pris sous garantie en cas de retour du produit.

■ Comment détartrer

En utilisant le kit de détartrage ou du vinaigre blanc.

■ Quand détartrer

La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau et du nombre de cycle de café. Lorsque l'on rencontre les signes suivants : temps de cycle rallongé, forte vaporisation, niveau de bruits élevé en fin de cycle, arrêt en cours de cycle, **cela signifie que votre machine est entartrée.**

Le détartrage de la cafetière doit avoir lieu entre 20 et 60 cycles ou une fois par mois selon la dureté de l'eau.

Comment détartrer votre cafetière KRUPS

Utiliser la solution de détartrage KRUPS® diluée dans un demi litre d'eau ou 25 cl de vinaigre blanc dans un demi litre d'eau.

Verser la solution dans le réservoir d'eau (sans café).

Lancer le cycle (sans café). Après 4 min, interrompre manuellement le cycle. Laisser reposer une heure.

Redémarrer la cafetière pour achever le cycle.

Afin de rincer la machine, lancer 2 cycles avec de l'eau mais sans café.

Renouveler l'opération si nécessaire.

■ La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal par absence de détartrage.

ACCESSOIRES

Vous pouvez vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou d'un centre service agréé KRUPS les accessoires suivants :

- Verseuse

PANNES ÉVENTUELLES ET SOLUTIONS

PROBLEME	SOLUTION
Le café ne coule pas ou l'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> ■ S'assurer que l'appareil est bien branché dans une prise fonctionnelle, et qu'il est en position « ON ». ■ Le réservoir d'eau est vide. ■ Il y a eu une panne de courant. ■ La fonction d'arrêt automatique a éteint l'appareil. Eteindre l'appareil puis le rallumer. Pour plus de renseignements, consulter la section « Préparation du café ».
L'appareil semble fuir.	<ul style="list-style-type: none"> ■ S'assurer que le réservoir d'eau n'a pas été rempli au-delà de la limite maximale. <p>au niveau du couvercle de la carafe :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ s'assurer que la carafe est bien positionnée : arrêter la machine et attendre 5 min. Déverrouiller le levier, retirer la carafe, la remettre et verrouiller le levier. ■ s'assurer que le joint (J) est bien positionné <p>au niveau du couvercle du réservoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ L'enlever et le remettre : le couvercle du réservoir d'eau doit être bien calé, de sorte que le bord du couvercle entoure la bague de caoutchouc
Le café est froid	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cette cafetière n'est pas équipée de la fonction maintien au chaud. Servez vous rapidement à la fin du cycle.

Français

PROBLEME	SOLUTION
L'écoulement du café prend beaucoup de temps.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Détartre l'appareil. ■ Plusieurs minéraux peuvent s'accumuler dans le circuit de la cafetière. Il est recommandé de détartre la machine régulièrement. Il est possible de devoir le faire plus fréquemment selon la dureté de votre eau. Pour plus de renseignements, consultez la section « Détartrage ». ■ Il est normal qu'un certain temps s'écoule entre la mise en marche du cycle de café et l'écoulement des premières gouttes dans la carafe. Cela correspond à la montée en pression dans le réservoir permettant l'écoulement de l'eau. <p>NOTE : ne pas démonter l'appareil.</p>
Le filtre permanent (D) déborde ou le café s'écoule trop lentement.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La cafetière a besoin d'être nettoyée. ■ Il y a trop de café. Nous vous recommandons d'utiliser la cuillère (K) ou une cuillère à soupe de café moulu par grande tasse. ■ La mouture est trop fine (la mouture pour l'espresso ne convient pas à une cafetière à percolation).
Le café a mauvais goût.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La sortie de café doit être nettoyée. ■ La mouture ne convient pas à votre cafetière. ■ Le proportion de café et d'eau est inadéquate. L'ajuster selon vos goûts. ■ La qualité et la fraîcheur du café ne sont pas optimales. ■ L'eau est de piètre qualité. Utiliser de l'eau filtrée en carafe ou de l'eau en bouteille.
Le café ne s'écoule pas.	<ul style="list-style-type: none"> ■ S'assurer que la carafe est bien positionnée : arrêter la machine et attendre 5 min. Déverrouiller le levier, retirer la carafe, la remettre et verrouiller le levier. ■ S'assurer que le joint est bien positionné ■ Le système d'écoulement de café est peut-être obstrué. Vous pouvez le nettoyer simplement en le rinçant à l'eau.

ELIMINATION DES MATERIAUX



L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.


Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.


 **CAUTION:** the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

DESCRIPTION


- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| A Locking lever | G Water tank |
| B Safety button | H Switch |
| C Filter lid | I Housing of cord |
| D Permanent filter | J Joint to Glass Jug |
| E Glass Jug | K Spoon |
| F Water tank Lid | L Seal of the water tank |

For ease of use, this coffee machine is fitted with a permanent filter. It is equipped with a very small mesh which allows you to put the coffee directly into the machine, without the need for filter paper.

BEFORE FIRST USE

- To remove the Glass jug, press the safety button  (B), while holding it down, simultaneously lift the locking lever (A). **Fig. 1**
- Remove all packaging or other accessories inside as well as outside the appliance.
- Run your coffee maker twice without coffee with the equivalent of a glass jug of water to rinse it (maximum 1 litre). Wait for about 5 minutes between the two cycles.

PREPARATION OF COFFEE

- Remove the glass jug by pressing the safety button  (B). While holding it down, simultaneously lift the locking lever (A). **Fig. 1**
 - Remove the lid of the water tank. **Fig. 2**
 - Fill the water tank with the required amount of water. **Fig. 3**
 - Use the glass jug which is calibrated in order to help you measure the quantity of water required according to the number of cups. Do not put the water tank directly under the tap to fill it.
 - Put the necessary quantity of coffee in the permanent filter using the spoon provided (K). **Fig. 4**
 - For a medium coffee, using a full glass jug we recommend you use a maximum of 8 regular spoons (K).
 - Spread the ground coffee in permanent filter and flatten it slightly.
 - Place the lid on the water tank by positioning the handle backwards. **Fig. 5**
 - The lid of the water tank must be properly fixed, so that the edge of the lid surrounds the rubber ring.
 - Place the lid on the permanent filter and put the unit back on the glass jug.
 - The handle of the lid, of the permanent filter and of the glass jug must connect into each other. **Fig. 6**
 - Set up the glass jug until it stops at the front.
 - Then fold back the locking lever. **Fig. 7**
 - The glass jug must be positioned so that the handle is exactly in the centre of the appliance and not turned to the side. **Fig. 8 and 9**
 - The locking lever **MUST NOT** be open during the coffee cycle.
 - Connect the appliance and turn it on. **Fig. 10**
 - If the appliance was accidentally switched on without water, the colour of the boiler may be faded. This has no influence on the functioning of the appliance.
- NB :** It is normal that some time elapses between the start of the coffee cycle and flow of the first drops in the glass jug. This corresponds to the increase in pressure in the water tank allowing the flow of water. The quantity of brewed coffee is less than the quantity of water poured into the water tank as the grinding and the filter absorbs about 10%.

English

- The increase in pressure is constantly renewed; the coffee will flow by alternation.
- The flow of coffee is finished when coffee no longer drips from the permanent filter for about ten seconds.
- When the cycle is finished, press the safety button and simultaneously raise the locking lever GENTLY to release any residual pressure. **Fig. 11** Remove the glass jug.

Attention: Do not touch the stainless steel machine parts: the water tank (G) and the lid of the filter (C). You are likely to burn yourself especially when pouring the coffee.

- Sometimes there can be a cloudy appearance to the coffee due to the water quality, the type of grounds used or its degree of fineness. We recommend that you stir the coffee in the glass jug. Serve it.
- If the coffee cycle takes significantly more time than usual, please carry out the descaling of the machine. (see paragraph DESCALING).

AUTOMATIC STOP

- Your device will automatically turn off approximately 20 min after the start of the cycle.

STORING THE POWER CORD

This coffee maker is equipped with a practical system of winding the cord underneath the unit. **Fig. 12**

CLEANING

- Never immerse the body of the appliance in water. Always unplug and allow the appliance to cool before cleaning.
- The water tank and heater are made of stainless steel and therefore it is easy to clean.
- Clean the water tank with a soft cloth or damp sponge. Do not clean the appliance when it is still hot.
- Do not attempt to remove incrustation with abrasive objects or materials; they can be lodged in the pipe and the plug (see the paragraph "descaling").
- Wash the glass jug, lids and filter holder in hot water and washing-up liquid then rinse thoroughly and carefully.
- Occasionally, loosen the knob on the bottom of the lid of the filter and clean the interior part of the lid. **Fig. 13 et 14**

REPLACEMENT OF THE GASKET

- After a certain period of use, the lid of the water tank, the filter holder or hot water pipe may no longer close properly. This is due to the deterioration of the gasket. To replace them, contact The Customer Relations Department, see Contact list

DESCALING

■ Why descale

The scale is naturally deposited in your coffee maker. Descaling preserves the coffee maker and ensures it a longer life. Descaling ensures a consistent quality of coffee in time. The scale may permanently deteriorate the performance of the machine. The malfunctions related to the scaling will not be under guarantee if you return the product.

■ How to descale

By using the descaling kit or white vinegar.

■ When to descale

The frequency of descaling depends on the water hardness and the number of coffee cycles. When the following signs are encountered: cycle time lengthened, high evaporation, high level of noise at the end of cycle, stop during the cycle, **it signifies that your machine is calcified.**

The descaling of the coffee maker must be between 20 and 60 cycles or once a month depending on the water hardness.

How to descale your KRUPS coffee maker

Use the KRUPS® descaling solution diluted in 0.5l of water or 250 ml of commercially available white vinegar in half-litre of water.

Pour the solution into the water tank (without coffee).

Start the cycle (without coffee). After 4 min, manually stop the cycle. Leave it still for an hour. Restart the coffee to complete the cycle.

To rinse the machine, run 2 cycles with water but no coffee.

Repeat the operation if necessary.

■ **The guarantee does not cover appliances which become faulty because the descaling operations have not been carried out regularly.**

ACCESSORIES

For spare and accessories please contact The Customer Relations Department, see contact list

- Glass jug

POSSIBLE BREAKDOWNS AND SOLUTIONS

PROBLEM	SOLUTION
The coffee does not flow or the appliance does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Make sure that the appliance is properly plugged in a working outlet and it is in "ON" position. ■ The water tank is empty. ■ There was a power outage. ■ The automatic stop function to switch off the appliance. Turn the power off and then on again. For more information, see "Preparation of coffee" section.
The appliance seems to leak.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Make sure that the water tank was not filled beyond the maximum limit. <p>at the lid of the glass jug :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ ensure that the glass jug is positioned correctly: stop the machine and wait 5 minutes. Unlock the lever, remove the glass jug, put it back and lock the lever. ■ ensure that the joint (J) is positioned correctly <p>at the lid of the water tank:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Remove it and put it back: the lid of the water tank must be properly fixed, so that the edge of the lid surrounds the ring of rubber.
The flow of coffee takes more time.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Descale the appliance. ■ Several minerals can accumulate in the circuit of coffee maker. It is recommended to descale the machine regularly. It may be needed to do it more frequently depending on the hardness of your water. For more information, see the "Descaling" section. ■ It is normal that some time elapses between the start of the coffee cycle and the flow of the first drops in the carafe. This corresponds to the increase in pressure in the water tank allowing the flow of water. <p>NOTE: Do not disassemble the appliance.</p>

English

PROBLEM	SOLUTION
The filter holder (D) overflows or coffee flows too slowly.	<ul style="list-style-type: none"> ■ The coffee maker needs to be cleaned. ■ There is too much coffee. We recommend that you use the spoon (K) or a tablespoon of ground coffee for a large cup. ■ The ground is too fine (the ground for espresso is not suitable for a coffee maker with percolation).
The coffee tastes bad.	<ul style="list-style-type: none"> ■ The coffee outlet must be cleaned. ■ The ground is not suitable for your coffee. ■ The proportion of coffee and water is inadequate. Adjust it according to your taste. ■ The quality and freshness of the coffee are not optimal. ■ The water is of poor quality. Use the filtered water in jug or bottled water.
Coffee does not flow.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Make sure the glass jug is positioned correctly: stop the machine and wait 5 minutes. Unlock the lever, remove the glass jug, put it back and lock the lever. ■ Make sure the gasket is positioned correctly ■ The coffee flow system is perhaps blocked. You can wash it by simply rinsing it with water.
The coffee is cold	<ul style="list-style-type: none"> ■ This coffee machine is not equipped with a self-warming function. At the end of the cycle, drink the coffee before it gets cold.

DISPOSAL OF MATERIALS



The packaging consists solely of environmentally friendly materials that can be disposed of according to your local recycling facilities.

To find out how to dispose of the appliance itself, contact the relevant department of your local administrative body.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Think of the environment!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

If you have any further problems or queries, please call our Customer Relations Team first for expert help and advice:

Helpline:

0845 330 6460 - UK

01 677 4003 - ROI

Or consult our web site: www.krups.co.uk

BESCHREIBUNG

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| A Schließhebel | G Wasserbehälter |
| B Sicherheitstaste | H Schalter |
| C Filterdeckel | I Kabelfach |
| D Permanentfilter | J Dichtung |
| E Glaskanne | K Löffel |
| F Behälterdeckel | L Dichtung Wasserbehälter |

Die Kaffeemaschine verfügt zum einfachen Gebrauch über einen Permanentfilter. Dieser besteht aus einer sehr feinen Struktur, sodass der Kaffee ohne Papierfilter direkt hineingegeben werden kann.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Um die Kanne zu entfernen, drücken Sie auf die Sicherheitstaste **I** (B) und halten Sie diese gedrückt, während Sie gleichzeitig den Schließhebel anheben (A). **Abb. 1**
- Entfernen Sie sowohl innen als auch außen am Gerät die gesamte Verpackung und die verschiedenen Zubehörteile.
- Lassen Sie Ihre Filterkaffeemaschine zu Reinigungszwecken 2-mal ohne Kaffee und mit einer dem Volumen der Kanne entsprechenden Wassermenge (maximal 1 Liter) durchlaufen. Warten Sie etwa 5 Minuten zwischen den 2 Durchläufen.

ZUBEREITUNG DES KAFFEES

- Entnehmen Sie die Kanne, indem Sie auf die Sicherheitstaste **I** drücken. Halten Sie diese gedrückt, während Sie gleichzeitig den Schließhebel anheben (A). **Abb. 1**
 - Entfernen Sie den Deckel des Wasserbehälters. **Abb. 2**
 - Füllen Sie den Behälter mit der gewünschten Wassermenge auf. **Abb. 3**
 - Verwenden Sie dazu die Kanne, die über Markierungen verfügt, um Ihnen dabei zu helfen, die erforderliche Menge für eine bestimmte Anzahl von Tassen zu bemessen. Halten Sie den Behälter nicht direkt unter den Wasserhahn, um ihn aufzufüllen.
 - Geben Sie die gewünschte Kaffeemenge mit dem mitgelieferten Löffel (K) in den Permanentfilter. **Abb. 4**
 - Für eine Kanne mittelstarken Kaffee empfehlen wir eine Menge von maximal 8 bis zum Rand gefüllten Löffeln (K).
 - Verteilen Sie den gemahlene Kaffee auf dem Permanentfilter und drücken Sie diesen leicht an.
 - Setzen Sie den Deckel auf den Behälter, indem Sie den Griff so stellen, dass er nach hinten zeigt. **Abb. 5**
 - Der Deckel des Wasserbehälters muss fest eingesetzt werden und so sitzen, dass der Rand des Deckels um den Gummiring umschließt.
 - Setzen Sie den Deckel wieder auf den Permanentfilter und setzen Sie diesen anschließend auf die Glaskanne.
 - Der Griff des Filterdeckels, der des Filters und der der Kanne müssen jeweils in die gleiche Richtung zeigen und ineinandergreifen. **Abb. 6**
 - Setzen Sie die Kanne bis zum Anschlag ein. Der Griff muss dabei nach vorne zeigen.
 - Schließen Sie anschließend den Schließhebel. **Abb. 7**
 - Die Kanne muss so eingesetzt werden, dass der Griff sich genau in der Mitte des Geräts befindet und nicht zur Seite zeigt. **Abb. 8 und 9**
 - Der Schließhebel darf während eines Kaffeedurchlaufs nicht geöffnet sein.
 - Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz und schalten Sie es ein. **Abb. 10**
 - Wenn das Gerät versehentlich mit leerem Wasserbehälter in Betrieb genommen wird, kann es zur Verfärbung des Kochers kommen. Dies beeinträchtigt jedoch nicht die korrekte Funktionsweise des Geräts.
- NB** : Es ist normal, dass einige Zeit zwischen dem Durchlaufen des Wassers und dem Auslaufen der ersten Kaffeetropfen verstreicht. Dies ist darauf zurückzuführen, dass zuerst Druck im Behälter aufgebaut werden muss, um das Durchlaufen des Kaffees zu ermöglichen.

Deutsch

Die ausgegebene Kaffeemenge ist geringer als die in den Wasserbehälter eingegebene Wassermenge, da das Kaffeepulver und der Filter ungefähr 10 % absorbieren.

- Da der Druckaufbau ständig erneuert wird, fließt der Kaffee nicht ganz regelmäßig.
- Der Kaffee ist ganz durchgelaufen, wenn während ungefähr 10 Sekunden keine Kaffeetropfen mehr aus dem Permanentfilter treten.
- Drücken Sie nach Beendigung des Zyklus auf die Sicherheitstaste und heben Sie gleichzeitig VORSICHTIG den Schließhebel an, um den Restdruck entweichen zu lassen. **Abb. 11** Entnehmen Sie die Kanne.

Achtung: Vermeiden Sie es, die Geräteteile aus Edelstahl zu berühren: den Wasserbehälter (G) und den Filterdeckel (C). Es besteht Verbrühungsgefahr, insbesondere beim Ausschchenken des Kaffees.

- Falls der Kaffee etwas trüb aussieht, kann dies an der Wasserqualität, am Kaffeepulvertyp oder am Mahlgrad des Kaffees liegen. Wir empfehlen Ihnen, den Kaffee in der Kanne etwas aufzurühren. Kaffee ausschchenken.
- Falls die Dauer des Kaffeezyklus sich mit der Zeit verlängert, führen Sie bitte eine Entkalkung des Geräts durch. (siehe Abschnitt ENTKALKUNG)

AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

- Ihre Maschine schaltet sich etwa 20 Minuten nach der Aktivierung eines Zyklus automatisch aus.

VERSTAUEN DES STROMKABELS

Diese Kaffeemaschine verfügt über ein praktisches System zum Aufrollen des Kabels unterhalb des Geräts. **Abb. 12**

REINIGUNG

- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie ins Wasser. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Der Wasserbehälter und das Heizelement sind aus Edelstahl gefertigt und können also leicht gereinigt werden.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter mit einem weichen Tuch oder einem feuchten Schwamm. Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.
- Versuchen Sie nicht Kalkablagerungen mit scharfen Gegenständen oder Scheuermitteln zu entfernen; diese könnten sich in den Leitungen ablagern und diese verstopfen (siehe Abschnitt „Entkalkung“).
- Reinigen Sie die Kanne, die Deckel und den Filterhalter mit warmem Wasser und Spülmittel, und spülen Sie diese anschließend ausgiebig und sorgfältig mit klarem Wasser aus.
- Schrauben Sie bei der Gelegenheit ebenfalls die Schraube des Filterdeckels ab und reinigen Sie das Deckelinnere. **Abb. 13 und 14**

ERSETZEN DES DICHTUNGSRINGS

- Nach einer gewissen Verwendungsdauer kann es vorkommen, dass die Deckel des Wasserbehälters, des Filterhalters oder der Wassereinlaufs nicht mehr vollständig abdichten. Dies ist auf die Abnutzung des Dichtungsringes zurückzuführen. Um diesen ersetzen zu lassen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes KRUPS-Kundendienstzentrum.

ENTKALKUNG

■ Warum entkalken?

Kalkablagerungen in Ihrer Kaffeemaschine sind ganz natürlich. Die Entkalkung trägt zur Erhaltung Ihrer Kaffeemaschine bei und gewährleistet eine längere Betriebsdauer. Die Entkalkung gewährleistet darüber hinaus eine konstante Kaffeequalität über die gesamte Betriebsdauer. Die Verkalkung kann die Leistung Ihrer Maschine unwiderruflich beeinträchtigen. Die durch die Verkalkung entstehenden Funktionsstörungen werden im Falle einer Reklamation des Produkts nicht von der Garantie abgedeckt.

■ Wie entkalken?

Verwenden Sie dazu das Entkalkungskit oder weißen Essig.

■ Wann entkalken?

Wie oft entkalkt werden soll, hängt von der Wasserhärte und der Anzahl der Kaffeezyklen ab. Falls folgendes Verhalten auftritt: verlängerte Zyklusdauer, starke Verdampfung, verstärkter Geräuschpegel am Zyklusende, Abbruch während des Zyklus, **dann bedeutet dies, dass Ihre Maschine verkalkt ist.**

Die Entkalkung der Kaffeemaschine muss je nach Wasserhärte einmal pro Monat oder nach 20 bis 60 Zyklen durchgeführt werden.

Entkalkung Ihrer KRUPS-Kaffeemaschine

Verwenden Sie entweder das Entkalkungsmittel KRUPS®, welches in einem halben Liter Wasser aufgelöst wird, oder 25 cl weißen Essig, der in einen halben Liter Wasser gegeben wird.

Schütten Sie die jeweilige Lösung in den Wasserbehälter (ohne Kaffee).

Starten Sie den Zyklus (ohne Kaffee). Unterbrechen Sie den Zyklus manuell nach 4 Minuten. Warten Sie eine Stunde. Starten Sie die Kaffeemaschine erneut, um den Zyklus abzuschließen.

Um die Maschine zu spülen, lassen Sie 2 Zyklen mit Wasser (1Liter) und ohne Kaffee durchlaufen. Wiederholen Sie den Vorgang falls erforderlich.

■ **Von der Garantie ausgeschlossen sind Ausfälle oder Funktionsstörungen des Geräts infolge nicht durchgeführter Entkalkungen.**

ZUBEHÖR

Folgende Zubehörteile erhalten Sie bei Ihrem Händler oder einem zugelassenen KRUPS-Kundendienstzentrum:

- Kanne

EVENTUELLE STÖRUNGEN UND LÖSUNGEN

PROBLEM	LÖSUNG
Es kommt kein Kaffee aus dem Auslass oder das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an eine funktionstüchtige Steckdose angeschlossen ist, und dass der Schalter auf der „ON“-Position steht. ■ Der Wasserbehälter ist leer. ■ Es gab eine Strompanne. ■ Das Gerät wurde durch die automatische Abschaltfunktion ausgeschaltet. Schalten Sie das Gerät aus und anschließend wieder an. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Zubereitung des Kaffees“.
Das Gerät scheint zu lecken.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vergewissern Sie sich, dass die Höchstmarke des Wasserbehälters nicht überschritten wurde. <p>Kannendeckel:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vergewissern Sie sich, ob die Kanne korrekt eingesetzt wurde: Schalten Sie das Gerät ab und warten Sie 5 Minuten lang. Lösen Sie den Schließhebel und entfernen Sie die Kanne; setzen Sie sie anschließend wieder zurück und schließen Sie den Schließhebel. ■ Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung (J) korrekt eingesetzt wurde. <p>Behälterdeckel:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Entfernen Sie den Deckel und setzen Sie ihn wieder ein: Der Deckel des Wasserbehälters muss fest eingesetzt werden und so sitzen, dass der Rand des Deckels um den Gummiring herum liegt.
Der Kaffee ist kalt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Die Kaffeemaschine verfügt nicht über eine Warmhaltefunktion. Servieren Sie rasch nach Ende des Zyklus.

Deutsch

PROBLEM	LÖSUNG
Das Durchlaufen des Kaffees dauert sehr lange.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Entkalken Sie das Gerät. ■ Verschiedene Mineralien können sich in den Leitungen und Schläuchen der Kaffeemaschine absetzen. Es wird empfohlen, die Kaffeemaschine regelmäßig zu entkalken. Je nach Wasserhärte kann es notwendig sein, die Entkalkung öfter durchzuführen. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Entkalkung“. ■ Es ist normal, dass einige Zeit zwischen dem Durchlaufen des Kaffees und dem Heraustreten der ersten Kaffeetropfen verstreicht. Dies ist darauf zurückzuführen, dass zuerst Druck im Behälter aufgebaut werden muss, um das Durchlaufen des Kaffees zu ermöglichen. <p>Hinweis: Bauen Sie das Gerät nicht auseinander.</p>
Der Filterhalter (D) läuft über oder der Kaffee tropft zu langsam heraus.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Die Kaffeemaschine muss gereinigt werden. ■ Es wurde zu viel Kaffeepulver eingefüllt. Wir empfehlen Ihnen, den mitgelieferten Löffel (K) zu verwenden oder einen Kaffeelöffel gemahlene Kaffee pro Tasse zu berechnen. ■ Das Kaffeepulver ist zu fein (Espressopulver ist nicht für Filterkaffeemaschinen geeignet).
Der Kaffee schmeckt schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Der Kaffeeauslass muss gereinigt werden. ■ Das Kaffeepulver ist nicht für Ihre Kaffeemaschine geeignet. ■ Das Verhältnis der Kaffee- und Wassermenge stimmt nicht. Passen Sie diese nach eigenem Gusto an. ■ Die Qualität und die Frische des verwendeten Kaffees sind nicht optimal. ■ Die Wasserqualität ist ungenügend. Verwenden Sie gefiltertes Wasser oder Mineralwasser aus der Flasche.
Der Kaffee tropft nicht in die Kanne.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vergewissern Sie sich, ob die Kanne korrekt eingesetzt wurde: Schalten Sie das Gerät ab und warten Sie 5 Minuten lang. Lösen Sie den Schließhebel und entfernen Sie die Kanne; setzen Sie sie anschließend wieder zurück und schließen Sie den Schließhebel. ■ Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung korrekt eingesetzt wurde. ■ Das System des Kaffeeauslasses könnte verstopft sein. Sie können dieses einfach mit Wasser reinigen.

ENTSORGUNG DER MATERIALIEN



Die Verpackung besteht ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien, die nach den gültigen Bestimmungen betreffend die Entsorgung weggeworfen werden können. Informieren Sie sich in Bezug auf die Entsorgung des Geräts bei den zuständigen Behörden Ihrer Gemeinde.

UMWELTSCHUTZ



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ② Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

BESCHRIJVING

- | | |
|-----------------------------------|--|
| A Sluithendel | G Waterreservoir |
| B Veiligheidsknop | H Schakelaar |
| C Deksel van de filter | I Snoeropbergruimte |
| D Vaste filter | J Dichtingsring van de kan |
| E Glazen schenkan | K Lepel |
| F Deksel van het reservoir | L Dichting van het waterreservoir |

Voor uw gemak is dit koffiezetapparaat uitgerust met een vaste filter. Deze bestaat uit een fijne zeef waardoor papieren filters overbodig worden en de koffie rechtstreeks in de vaste filter kan.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Druk op de veiligheidsknop **I** (B), houd de knop ingedrukt en zet de sluithendel (A) recht om de kan uit het apparaat te halen. **Fig. 1**
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en de accessoires aan de buiten- en binnenkant van het apparaat.
- Gebruik uw koffiezetapparaat twee keer zonder koffie maar met een kan water om het apparaat te spoelen (maximaal 1 liter). Wacht ongeveer 5 minuten tussen beide spoelbeurten.

KOFFIE ZETTEN

- Druk op de veiligheidsknop **I** (B)), houd de knop ingedrukt, zet de sluithendel (A) recht en haal de kan uit het apparaat. **Fig. 1**
 - Haal het deksel van het waterreservoir. **Fig. 2**
 - Vul het reservoir met de vereiste hoeveelheid water. **Fig. 3**
 - Gebruik de schenkan met schaalverdeling om de hoeveelheid water af te meten dat nodig is voor het gewenste aantal kopjes. Vul het waterreservoir niet rechtstreeks onder de kraan.
 - Gebruik de meegeleverde lepel (K) om de benodigde hoeveelheid koffie in de vaste filter te doen. **Fig. 4**
 - We raden maximaal 8 afgestreeken lepels (K) aan voor een medium koffie of een volledige kan.
 - Verdeel de gemalen koffie over de vaste filter en druk de koffie zachtjes aan.
 - Plaats het deksel op het waterreservoir met het handvat naar achteren. **Fig. 5**
 - Het deksel van het reservoir moet stevig vastzitten zodat de rand van het deksel de rubberen ring goed omsluit.
 - Plaats het deksel opnieuw op de vaste filter en zet het geheel op de glazen kan.
 - Het handvat van het deksel, de vaste filter en de kan moeten in elkaar passen. **Fig. 6**
 - Schuif de kan volledig naar voren.
 - Druk de sluithendel naar beneden. **Fig. 7**
 - De schenkan moet correct worden geplaatst met het handvat in het midden en niet aan de zijkant. **Fig. 8 en 9**
 - Open de sluithendel NIET tijdens een koffiecycclus.
 - Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en zet het apparaat aan. **Fig. 10**
 - Als u het apparaat per ongeluk zonder water gebruikt, kan de waterkoker verkleuren. Dit heeft geen gevolgen voor de goede werking van het apparaat.
- NB :** Het is normaal dat er enige tijd verstrijkt tussen het moment waarop de koffiecycclus wordt gestart en het moment waarop de eerste druppels in de kan stromen. Gedurende dit interval wordt de druk in het reservoir verhoogd om het water te laten circuleren.
- De hoeveelheid gezette koffie is kleiner dan de hoeveelheid water die u in het waterreservoir heeft gegoten. De gemalen koffie en de filter absorberen ongeveer 10 %.

Nederlands

- Aangezien de druk voortdurend moet worden verhoogd, zal de koffie niet continu stromen.
- De koffie is volledig doorgelopen wanneer er tien seconden lang geen koffie meer uit de vaste filter druppelt.
- Wanneer de cyclus stopt, drukt u op de veiligheidsknop en zet u tegelijkertijd de sluithendel **VOORZICHTIG** recht om de restdruk te laten ontsnappen. **Fig. 11** Verwijder de kan.

Opgelet : Raak de roestvrijstalen delen van het apparaat niet aan: het waterreservoir (G) en het deksel van de filter (C). U loopt het risico zich te verbranden tijdens het serveren van de koffie.

- Troebele koffie kan het gevolg zijn van verschillende factoren: de kwaliteit van het water, de gebruikte maling of de fijnheid van de maling. We raden u aan door de koffie in de kan te roeren. Dien op.
- Als de koffiecycclus veel langer duurt dan gewoonlijk moet u het apparaat ontkalken. (zie paragraaf ONTKALKEN).

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

- 20 min na de start van de cyclus schakelt het apparaat automatisch uit.

HET SNOER OPBERGEN

Dit koffiezetapparaat is voorzien van een handig snoeroprolsysteem aan de onderkant van het apparaat. **Fig. 12.**

SCHOONMAKEN

- Dompel de romp van het apparaat nooit onder in water. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voor het schoonmaken.
- Het waterreservoir en het verwarmingselement zijn gemaakt van roestvrij staal en zijn dus makkelijk schoon te maken.
- Maak het waterreservoir met een zachte doek of een vochtige spons schoon. Maak het apparaat niet schoon wanneer het nog warm is.
- Gebruik geen schurende voorwerpen of schuurmiddelen om de kalkaanslag te verwijderen; deze kunnen de buis en de dop verstopen (zie hoofdstuk "Ontkalken").
- Maak de schenkan, de deksels en de filterhouder schoon met warm water en afwasmiddel en spoel overvloedig en voorzichtig.
- Draai de knop aan de onderkant van het deksel van de filter af en toe los om de binnenkant van het deksel schoon te maken. **Fig. 13 en 14**

DE DICHTINGSRING VERVANGEN

- Na verloop van tijd is het mogelijk dat het deksel van het waterreservoir, het deksel van de filterhouder of de warmwaterbuis niet meer goed sluiten. Dit is het gevolg van slijtage aan de dichtingsringen. Neem contact op met een erkend Krups service center om ze te vervangen.

ONTKALKEN

■ Waarom ontkalken?

Na verloop van tijd vormt er zich kalkaanslag in uw koffiezetapparaat. Regelmatig ontkalken komt het koffiezetapparaat en de levensduur ten goede. Door regelmatig te ontkalken wordt de kwaliteit van de koffie gegarandeerd. De kalkaanslag kan de prestaties van het apparaat beïnvloeden. Slechte werking ten gevolge van gebrekkige ontkalking wordt niet gedekt door de garantie.

■ Hoe ontkalken?

Gebruik de ontkalkingskit of witte azijn.

■ Wanneer ontkalken?

De ontkalkingsfrequentie hangt af van de hardheid van het water en het aantal uitgevoerde koffiecycli. De volgende symptomen duiden op kalkaanslag: langere doorlooptijden, sterke verdamping, veel lawaai aan het einde van de cyclus, **onverwachte onderbrekingen tijdens de cyclus**.

Ontkalk uw koffiezetapparaat na 20 tot 60 cycli of één keer per maand afhankelijk van de hardheid van het water.

Hoe uw KRUPS koffiezetapparaat ontkalken?

Los het KRUPS® ontkalkingsmiddel of 25 cl witte azijn op in een halve liter water.

Giet de oplossing in het waterreservoir (zonder koffie).

Start de cyclus (zonder koffie). Na 4 minuten onderbreekt u de cyclus handmatig. Laat één uur rusten. Start het koffiezetapparaat opnieuw om de cyclus te beëindigen.

Start 2 cycli zonder koffie maar met water om het apparaat te spoelen. Herhaal de procedure indien nodig.

■ De garantie dekt geen schade ten gevolge van slechte of gebrekkige ontkalking.

ACCESSOIRES

U kunt de volgende accessoires kopen bij uw verkoper of in een erkend KRUPS service center :

- Schenkan

EVENTUELE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

PROBLEEM	OPLOSSING
De koffie loopt niet door of het apparaat gaat niet aan.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controleer of de stekker van het apparaat in een werkend stopcontact zit en de schakelaar op « ON » staat. ■ Het waterreservoir is leeg. ■ Er heeft zich een stroomonderbreking voorgedaan. ■ De automatische uitschakelfunctie heeft het apparaat uitgeschakeld. Zet het apparaat uit en vervolgens opnieuw aan. Raadpleeg paragraaf « Koffie zetten » voor meer informatie.
Het apparaat lekt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controleer of het waterreservoir niet te vol zit. <p>Het deksel van de kan:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Controleer of de kan correct is geplaatst: stop het apparaat en wacht 5 min. Ontgrendel de hendel, verwijder de kan, plaats de kan opnieuw en vergrendel de hendel. ■ Controleer of de dichtingsring (J) correct is geplaatst. <p>Het deksel van het reservoir:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Verwijderen en opnieuw plaatsen: Het deksel van het reservoir moet stevig vastzitten zodat de rand van het deksel de rubberen ring goed omsluit.
De koffie is koud	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dit koffiezetapparaat is niet uitgerust met een warmhoudfunctie. Schenk dus snel in zodra de koffie klaar is.

Nederlands

PROBLEEM	OPLOSSING
De koffie loopt zeer traag door.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ontkalk het apparaat. ■ Verschillende mineralen kunnen zich ophopen in de cyclus van het koffiezetapparaat. U moet het apparaat regelmatig ontkalken. De ontkalkingsfrequentie hangt af van de hardheid van het water. Raadpleeg paragraaf « Ontkalken » voor meer informatie. ■ Het is normaal dat er enige tijd verstrijkt tussen het moment waarop de koffiecycleus wordt gestart en het moment waarop de eerste druppels in de kan stromen. Gedurende dit interval wordt de druk in het reservoir verhoogd om het water te laten circuleren. <p>OPMERKING : Het apparaat niet demonteren.</p>
De vaste filter (D) loopt over of de koffie loopt te traag door.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Het koffiezetapparaat moet worden schoongemaakt. ■ U gebruikt te veel koffie. Gebruik één lepel (K) of één eetlepel gemalen koffie per grote kop. ■ De maling is te fijn (espressomaling is niet geschikt voor een filterkoffiezetapparaat).
De koffie smaakt niet lekker.	<ul style="list-style-type: none"> ■ De koffie-uitgang moet worden schoongemaakt. ■ De maling is niet geschikt voor uw koffiezetapparaat. ■ De koffie/water verhouding is niet correct. Pas aan naar smaak. ■ De kwaliteit en de versheid van de koffie zijn niet optimaal. ■ Het water is van slechte kwaliteit. Gebruik gefilterd water of water uit een fles.
De koffie loopt niet door.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controleer of de kan correct is geplaatst: stop het apparaat en wacht 5 min. Ontgrendel de hendel, verwijder de kan, plaats de kan opnieuw en vergrendel de hendel. ■ Controleer of de dichtingsring correct is geplaatst. ■ Het koffiedoorloopsysteem is misschien verstopt. Spoel het met water om het schoon te maken.

VERNIETIGING VAN DE VERPAKKING EN HET APPARAAT.



De verpakking bevat geen materiaal dat schadelijk is voor het milieu en mag volgens de geldende recyclingwetten worden vernietigd.
Neem contact op met de bevoegde dienst van uw gemeente voor een correcte verwerking.

MILIEUBESCHERMING!



Denk aan het milieu!

- ① Uw apparaat bevat verschillende soorten materiaal die geschikt zijn voor recycling.
- ➡ Breng het apparaat naar een afvalinzamelpunt voor een correcte verwerking.

KUVAUS

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| A Sulkuvipu | G Vesisäiliö |
| B Turvapainike | H Virtakatkaisin |
| C Suodatinkansi | I Johdon säilytyspaikka |
| D Kestosuodatin | J Karahvin tiiviste |
| E Lasikannu | K Lusikka |
| F Vesisäiliön kansi | L Vesisäiliön tiiviste |

Tässä kahvinkeittimessä on yksinkertaisuuden vuoksi keustosuoatatin. Sen tiheän sihdin ansiosta voit laittaa kahvin suoraan suodattimeen lisäämättä suodatinpaperia.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Poista kannu painamalla turvapainiketta **I** (B). Samalla kun pidät painikkeen pohjassa nosta sulkuvipua (A). **Kuva 1**
- Poista kaikki pakkausmateriaalit tai lisätarvikkeet laitteen sisä- ja ulkopuolelta.
- Käynnistä suodatinkahvinkeitin kaksi kertaa ilman kahvia huuhtelemalla se kannullisella vettä (enintään 1 litra). Odota noin 5 minuuttia huuhtelukertojen välillä.

KAHVIN VALMISTUS

- Poista kannu painamalla turvapainiketta **I** (B). Samalla kun pidät painikkeen pohjassa nosta sulkuvipua (A). **Kuva 1**
- Poista vesisäiliön kansi. **Kuva 2**
- Täytä vesisäiliö vaaditulla vesimäärällä. **Kuva 3**
- Mittaa tarvittava vesimäärä mitta-asteikolla varustetun vesikannun avulla ja täytä säiliö valmistettävien kahvikuppien määrän mukaan. Älä täytä vesisäiliötä suoraan vesihanana alla.
- Laita tarvittava määrä kahvia keustosuoatatin mukana toimitettavan lusikan avulla (K). **Kuva 4**
- Suosittelemme lisäämään enintään 8 piripintaan täytettyä lusikallista (K) kahvia keskivahvan kahvin valmistamiseksi täydelle karahville.
- Levitä jauhettu kahvi tasaisesti keustosuoatatin ja taputa jauhe kevyesti litteämmäksi.
- Aseta vesisäiliön kansi paikoilleen kahva taaksepäin. **Kuva 5**
- Vesisäiliön kannen tulee olla tiiviisti paikoillaan niin, että kannen reuna on kumirenkaan ympärillä.
- Aseta keustosuoatatin kansi paikoilleen ja nosta se lasikarahvin päälle.
- Kannen, keustosuoatatin ja lasikannun kahvojen tulee mennä limittäin. **Kuva 6**
- Aseta kannu paikoilleen edestä päin.
- Laske sitten sulkuvipu alas. **Kuva 7**
- Kansi tulee asettaa niin, että sen kahva on laitteen keskellä, ei käännettynä sivulle. **Kuvat 8 ja 9**
- Sulkuvipua EI SAA avata kahvinvalmistuksen aikana.
- Kytke laite sähköverkkoon ja käynnistä se. **Kuva 10**
- Jos laite on käynnistetty vahingossa ilman vettä, keitinlevyn väri saattaa muuttua. Sillä ei ole mitään vaikutusta laitteen toimintaan.

HUOMIO: On normaalia, että kahvin valmistusjakson käynnistämisen ja ensimmäisten kahvitippojen valumisen välillä kuluu hieman aikaa. Kulunut aika vastaa paineen nousua vesisäiliössä, mikä mahdollistaa veden valumisen.

Haudutetun kahvin määrä on pienempi kuin vesisäiliöön kaadetun veden määrä, sillä jauhatu ja suodatinpaperi imevät sisäänsä noin 10 % nesteestä.

- Koska paineen nousu uudistuu jatkuvasti, kahvi valuu vaihteittain.
- Kahvin valuminen päättyy, kun kahvia ei ole tippunut keustosuoatatin noin kymmeneen sekuntiin.

Suomi

- Kun kahvinvalmistus on päättynyt, paina turvapainiketta ja nosta VAROVASTI ja samanaikaisesti sulkuvipua kaiken jäljellä olevan paineen poistamiseksi. **Kuva 11** Poista kannu laitteesta.

Huomio: Älä koske laitteen ruostumattomasta teräksestä valmistettuihin osiin: vesisäiliöön (G) ja suodatinkotelon kanteen (C). Saatat polttaa itsesi etenkin kahvin tarjoamisen aikana

- Kahvin satunnainen sameus saattaa johtua veden laadusta, käytetyn kahvijauheen tyyppistä tai hienousasteesta. Suosittelemme, että sekoitat kahvia kannussa. Sen jälkeen tarjoile se.
- Jos kahvinvalmistus kestää normaalia pidempään, suorita laitteelle kalkinpoisto. (katso kappale KALKINPOISTO)

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

- Laite sammuu automaattisesti noin 20 minuutin kuluttua kahvin valmistusjakson käynnistyksestä.

VIRTAJOHDON SÄILYTYS

Kahvinkeittimen alla on kätevä johdon säilytysjärjestelmä. **Kuva 12**

PUHDISTUS

- Älä koskaan upota laitteen runkoa veteen. Kytke laite aina irti sähköverkosta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Vesisäiliö ja lämmittävä osa on valmistettu ruostumattomasta teräksestä, ja ne ovat erittäin helppohoitoisia.
- Puhdista vesisäiliö pehmeällä liinalla tai kostealla pesusienellä. Älä puhdista kuumaa laitetta.
- Älä yritä poistaa kalkkia hankaavilla esineillä tai materiaaleilla; kalkkia saattaa jäädä putkiin, jotka voivat tukkeutua (katso kappale "Kalkinpoisto").
- Pese kannu, kannet ja suodatinkotelo kuumalla vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtele ne huolellisesti runsaalla vedellä.
- Irrota silloin tällöin suodatinkannen alapuolella oleva nappi ja puhdista kannen sisäosa. **Kuvat 13 ja 14**

TIIVISTEEN VAIHTO

- Kun laitetta on käytetty jonkin aikaa, vesisäiliön ja suodatinkotelon kannet sekä kuumavesiputki eivät välttämättä sulkeudu kunnolla. Se johtuu tiivisteiden kulumisesta. Vaihda ne uusiin ottamalla yhteys KRUPSIN valtuutettuun huoltokeskukseen.

KALKINPOISTO

■ Miksi kalkki tulee poistaa?

Kalkkia kerääntyy kahvinkeittimeen luonnollisesti käytön aikana. Kalkinpoisto pitää kahvinkeittimen kunnossa ja takaa pidemmän käyttöiän. Kalkinpoisto takaa jatkuvan kahvinlaadun. Kalkin kerääntyminen saattaa muuttaa pysyvästi kahvinkeittimen tehokkuutta. Takuu ei kata kalkin kerääntymiseen liittyviä toimintahäiriöitä, mikäli tuote halutaan palauttaa.

■ Miten kalkinpoisto tehdään?

Käytä kalkinpoistoon kalkinpoistosarjaa tai valkoviinietikkaa.

■ Milloin kalkinpoisto tehdään?

Kalkinpoiston tiheys riippuu veden kovuudesta ja kahvin valmistusjaksojen määrästä. Kun huomaat seuraavat seikat: pidentynyt kahvin valmistusjakso, voimakas höyryn muodostuminen, kahvin valmistusjakson lopussa kuuluva kova ääni, valmistusjakson äkillinen sammuminen, **se merkitsee, että laitteessasi on kalkkia.** Kahvinkeittimelle tulee tehdä kalkinpoisto 20–60 valmistusjakson jälkeen tai kerran kuussa riippuen veden kovuudesta.

Miten kalkinpoisto tehdään KRUPS-kahvinkeitinille?

Käytä kalkinpoistoon KRUPS® -kalkinpoistoliuosta, joka on laimennettu puolella litralla vettä tai seosta, jossa on 25 cl valkoviinietikkaa ja puoli litraa vettä.

Kaada liuos vesisäiliöön (ilman kahvia).

Käynnistä kahvin valmistusjakso (ilman kahvia). Neljän minuutin jälkeen keskeytä valmistusjakso manuaalisesti. Anna vaikuttaa tunnin ajan. Käynnistä kahvinkeitin uudelleen valmistusjakson päättämiseksi.

Huuhtele laite käynnistämällä valmistusjakso kaksi kertaa vedellä ilman kahvia. Toista kalkinpoisto uudelleen tarvittaessa.

■ **Takuu ei kata kahvinkeitimiä, jotka eivät toimi lainkaan tai toimivat huonosti kalkinpoiston suorittamatta jättämisen vuoksi.**

LISÄTARVIKKEET

Voit hankkia normaailta jälleenmyyjältäsi tai KRUPSIN valtuutetusta huoltokeskuksesta seuraavat lisätarvikkeet:

- Kannu

MAHDOLLISET VIAT JA RATKAISUT

ONGELMA	RATKAISU
Kahvi ei valu tai laite ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Varmista, että laite on kytketty sähköverkkoon kunnolla toimivaan pistorasiaan, ja että se on asennossa « ON ». ■ Vesisäiliö on tyhjä. ■ Kotonasi on ollut sähkökatkos. ■ Automaattinen sammutustoiminto on sammuttanut laitteen. Sammuta laite ja käynnistä se uudelleen. Katso lisätietoja kohdasta « Kahvin valmistus ».
Laite näyttää vuotavan.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Varmista, että vesisäiliötä ei ole täytetty enimmäisrajan yli. <p>karahvin kansi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ varmista, että karahvi on asetettu oikein paikoilleen: sammuta laite ja odota 5 minuuttia. Nosta vipu, poista karahvi laitteesta, aseta se uudelleen paikoilleen ja sulje vipu. ■ varmista, että tiiviste (J) on asetettu oikein paikoilleen <p>vesisäiliön kansi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ poista kansi ja aseta se uudelleen paikoilleen: vesisäiliön kannen tulee olla tiiviisti paikoillaan niin, että kannen reuna on kumirenkaan ympärillä.
Kahvin valuminen kestää kauan.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Suorita laitteelle kalkinpoisto. ■ Useat mineraalit saattavat kasautua kahvinkeitimen osiin. On suositeltavaa suorittaa laitteelle säännöllinen kalkinpoisto. Kalkinpoisto tulee tehdä useammin, jos vesi on erittäin kovaa. Katso lisätietoja kohdasta « Kalkinpoisto ». ■ On normaalia, että kahvin valmistusjakson käynnistämisen ja ensimmäisten kahvitippojen valumisen välillä kuluu hieman aikaa. Kulunut aika vastaa paineen nousua vesisäiliössä, mikä mahdollistaa veden valumisen. <p>HUOMAUTUS: älä pura laitetta.</p>

Suomi

ONGELMA	RATKAISU
Kestosuodatin (D) valuu nestettä tai kahvi valuu liian hitaasti.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Puhdista kahvinkeitin. ■ Laitteessa on liikaa kahvia. Suosittelemme, että käytät mukana toimitettavaa lusikkaa (K) tai yhden ruokalusikallisen jauhettua kahvia kuppia kohti. ■ Kahvijauhe on liian hienoa (espressojauhatus ei sovellu suodatinkahvinkeittimeen).
Kahvi maistuu pahalle.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Puhdista kahvin ulostuloaukko. ■ Kahvijauhe ei sovellu kahvinkeittimeen. ■ Kahvin ja veden määrät eivät vastaa toisiaan. Tarkista veden ja kahvin määrät. ■ Kahvi ei ole tarpeeksi laadukasta ja tuoretta. ■ Vesi on huonolaatuista. Käytä karahvissa suodatettua vettä tai pullovetä.
Kahvi ei valu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Varmista, että karahvi on kunnolla asetettu paikoilleen: sammuta laite ja odota 5 minuuttia. Nosta vipu, poista karahvi laitteesta, aseta se uudelleen paikoilleen ja sulje vipu. ■ Varmista, että tiiviste on asetettu oikein paikoilleen ■ Kahvin valumisjärjestelmä saattaa olla tukkeutunut. Puhdista se huuhtelemalla vedellä.
Kahvi on kylmää	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tässä kahvinkeitimessä ei ole lämpimänäpito toimintoa. Kaada kahvia nopeasti valmistuksen jälkeen.

LAITTEEN JA PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN.



Pakkaus sisältää useita ympäristölle vaarattomia materiaaleja, jotka voidaan hävittää voimassa olevien säännösten mukaisesti.
Laitteen hävittämiseksi ota yhteys kotikuntasi asianmukaiseen palveluun.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

**Pidä huolta ympäristöstäsi!**

① Laitteesi sisältää useita arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.


➔ Palauta se keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltopalveluun sen asianmukaista käsittelyä varten.

BESKRIVELSE


- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| A Låsespake | G Vanntank |
| B Sikringsknapp | H Bryter |
| C Lokk på filteret | I Oppbevaring for ledning |
| D Permanent filter | J Pakning på kannen |
| E Glasskanne | K Skje |
| F Lokk på tanken | L Pakning på vanntanken |

Av praktiske grunner er denne kaffetrakteren utstyrt med et permanent filter. Det har en svært finmasket rist som gjør at du kan legge kaffen direkte i uten å bruke papirfilter.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Trykk på sikringsknappen (B)  for å ta av kannen. Mens knappen holdes inne løftes samtidig låsespaken (A). **Fig. 1**
- Fjern all emballasje og andre deler på innsiden og utsiden av apparatet.
- Før du bruker apparatet for første gang, bør du skylle det 2 ganger med en full kanne vann uten kaffe (maksimalt 1 liter). Vent i ca. 5 minutter mellom hver skylling.

TILBEREDING AV KAFFE

- Trykk på sikringsknappen (B)  for å ta av kannen. Mens knappen holdes inne løftes samtidig låsespaken (A). **Fig. 1**
 - Ta av lokket på vanntanken. **Fig. 2**
 - Fyll tanken med ønsket mengde vann. **Fig. 3**
 - Bruk kannen som er tilpasset slik at du kan måle opp den nødvendige mengden vann i forhold til antall kopper. Aldri fyll vanntanken ved å holde den rett under vannkranen.
 - Bruk skjeen (K) som leveres med apparatet til å måle opp nødvendig mengde kaffe i permanent filter. **Fig. 4**
 - For en medium kaffe anbefaler vi at du bruker maksimalt 8 strøkne skjeer (K).
 - Fordel den malte kaffen jevnt i permanent filter og flat den litt ut.
 - Sett på lokket på vanntanken med håndtaket pekende bakover. **Fig. 5**
 - Lokket på vanntanken må være satt på plass på en slik måte at kanten på lokket omgir gummiringen.
 - Sett lokket på permanent filter, og plasser dette på glasskannen.
 - Håndtakene på lokket, permanent filter og kannen skal settes sammen. **Fig. 6**
 - Sett kannen på plass helt inntil den stopper i front.
 - Deretter lukkes låsespaken. **Fig. 7**
 - Kannen må plasseres slik at håndtaket er plassert i midten på apparatet og ikke vridt til siden. **Fig. 8 og 9**
 - Låsespaken MÅ IKKE åpnes i løpet av en kaffesyklus.
 - Koble til apparatet og slå det på. **Fig. 10**
 - Hvis apparatet ved et uhell slås på uten vann, kan fargen på kokerøret blekne. Dette har ingen innvirkning på apparatets funksjon.
- NB :** Det er normalt at det noen ganger tar litt tid før de første dråpene med kaffe renner ned i kannen etter at en kaffesyklus er startet. Dette har en sammenheng med økning av trykk i tanken som starter flyten av vann.
- Mengden ferdig kaffe er mindre enn mengden vann som ble fylt i vanntanken. Dette skyldes at kaffegruten og filteret absorberer ca. 10 %.
- Økningen i trykket fornyes hele tiden og forårsaker at kaffen renner mer støtvis.

Norsk

- Flyten av kaffe er ferdig når det ikke lenger drypper kaffe fra permanent filter i ca. 10 sekunder.
- Når en syklus er ferdig, trykk på sikringsknappen og samtidig løft FORSIKTIG låsespaken for å slippe ut det gjenværende trykket. **Fig. 11** Fjern kannen.

Advarsel: Ikke berør delene i rustfritt stål på maskinen: vanntanken (G) og lokket på filteret (C). Du kan risikere å brenne deg, spesielt når kaffen helles ut.

- Noen ganger kan kaffen se litt tåkete ut. Dette avhenger av vannkvaliteten og typen kaffebønner og malingsgraden av den. Vi anbefaler at du rører i kaffen i kannen. Serveres.
- Hvis kaffesyklusen bruker mer tid enn normalt, bør kaffetrakteren avkalkes. (se avsnittet AVKALKING)

AUTOMATISK STOPP

- Apparatet slår seg av automatisk ca. 20 minutter etter startet syklus.

OPPBEVARING AV STRØMLEDNING

Denne kaffetrakteren er utstyrt med et praktisk system for opprulling av strømledningen under apparatet. **Fig. 12**

RENGJØRING

- Apparatet må aldri senkes ned i vann. Alltid koble fra apparatet og la det kjøle seg ned før rengjøring.
- Vanntanken og varmeelementet er laget av rustfritt stål og er derfor enkle å rengjøre.
- Rengjør vanntanken med en myk klut eller en fuktig svamp. Ikke rengjør apparatet mens det fremdeles er varmt.
- Ikke forsøk å fjerne avleiringer med verktøy eller slipende produkter. De kan feste seg i røret og pluggen (se avsnittet "avkalking").
- Rengjør kannen, lokkene og filterholderen med varmt vann og oppvaskmiddel. Skyll grundig og forsiktig.
- Innimellom kan knappen på toppen av lokket på filteret skrues av så innsiden av lokket kan rengjøres. **Fig. 13 og 14**

UTSKIFTNING AV PAKNING

- Etter en stund vil kanskje ikke lokket på vanntanken, filterholderen eller varmtvannsrøret lukkes ordentlig. Pakningen er foreldet og utslitt. For å skifte den ut, kontaktes et servicesenter godkjent av KRUPS.

AVKALKING

■ Hvorfor avkalke

Kalk vil avleires naturlig i kaffetrakteren din. Avkalking bevarer kaffetrakteren og forlenger levetiden. Avkalking sikrer også en god kvalitet på kaffen til enhver tid. Kalk kan permanent forringe maskinens ytelse. Feil som oppstår på grunn av manglende avkalking, dekkes ikke av garantien.

■ Hvordan avkalke

Bruk egnet avkalkingsmiddel eller hvit eddik.

■ Når avkalke

Hvor ofte du trenger å avkalke, avhenger av vannets hardhet og antall kaffesykluser. Det følgende er tegn på at kaffetrakteren din **har for mye kalkavleiringer**: forlenget traktetid, høy fordampning, mye støy ved slutten av en syklus, stopp i løpet av syklusen.

Avkalking av kaffetrakteren bør skje mellom hver 20. og 60. syklus eller en gang i måneden, avhengig av vannets hardhet.

Hvordan avkalke kaffetrakteren din fra KRUPS

Bruk avkalkingsløsningen fra KRUPS® uttynnet i en halv liter vann, eller 2,5 dl hvit eddik i en halv liter vann. Hell løsningen i vanntanken (uten kaffe).

Start syklusen (uten kaffe). Stopp syklusen manuelt etter 4 minutter. La det stå i en time. Start kaffetrakteren igjen for å avslutte syklusen.

Etter at maskinen er avkalket, må den skylles 2 ganger med vann, men uten kaffe.

Gjenta om nødvendig.

■ **Garantien dekker ikke kaffetraktere som ikke fungerer eller som fungerer dårlig grunnet manglende avkalking.**

TILBEHØR

Du kan skaffe deg det følgende tilbehøret fra forhandleren din eller fra et servicesenter godkjent av KRUPS:

- Kanne

EVENTUELLE PROBLEMER OG LØSNINGER

PROBLEM	LØSNING
Kaffen renner ikke eller apparatet slår seg ikke på.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pass på at apparatet er koblet godt til en stikkontakt som fungerer, og at den er satt i posisjonen "ON". ■ Vanntanken er tom. ■ Det er et strøbrudd. ■ Den automatiske stoppfunksjonen har slått av apparatet. Slå av apparatet og slå det på igjen. Se avsnittet "Tilberedning av kaffe" for mer informasjon.
Det ser ut som om apparatet lekk	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pass på at vanntanken ikke fylles over maksimumsmerket. <p>ved lokket på kannen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Pass på at kannen er plassert riktig: stopp maskinen og vent i 5 minutter. Åpne låsespaken, fjern kannen, sett den tilbake på plass og lukk låsespaken. ■ Pass på at pakningen (J) er riktig plassert <p>ved lokket på vanntanken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ta det av og sett det tilbake på plass: lokket på vanntanken må være satt på plass på en slik måte at kanten på lokket omgir gummiringen.
Kaffen bruker lang tid på å renne ut av apparatet.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avkalk apparatet. ■ Flere mineraler kan avleires i syklusene i kaffetrakteren. Det anbefales at maskinen avkalles regelmessig. Det kan være at dette må gjøres oftere, avhengig av vannets hardhet. Se avsnittet "Avkalking" for mer informasjon. ■ Det er normalt at det noen ganger tar litt tid før de første dråpene med kaffe renner ned i kannen etter at en kaffesyklus er startet. Dette har en sammenheng med økning av trykk i tanken som starter flyten av vann. <p>MERK: ikke demonter apparatet.</p>
Kaffen er kald	<ul style="list-style-type: none"> ■ Denne kaffetrakteren er ikke utstyrt med hold varmfunksjonen. Server kaffen raskt når syklusen er ferdig.

Norsk

PROBLEM	LØSNING
Permanent filter (D) renner over eller kaffen renner igjennom for sakte.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kaffetrakteren må rengjøres. ■ Det er for mye kaffe. Vi anbefaler at du bruker en måleskje (K) eller en spiseskje malt kaffe per stor kopp. ■ Malingen av kaffen er for fin (kaffe malt for espresso passer ikke i en kaffemaskin med traktning).
Kaffen smaker dårlig.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utløpet for kaffe må rengjøres. ■ Den malte kaffen passer ikke til kaffetrakteren. ■ Feil forhold mellom kaffe og vann. Tilpasses etter smak. ■ Kaffens kvalitet og friskhet er ikke optimal. ■ Vannet er av en dårlig kvalitet. Bruk filtrert vann eller flaskevann.
Kaffen renner ikke.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pass på at kannen er plassert riktig: stopp maskinen og vent i 5 minutter. Åpne låsespaken, fjern kannen, sett den tilbake på plass og lukk låsespaken. ■ Pass på at pakningen er plassert riktig ■ Systemet for flyt av kaffe er muligens blokkert. Ganske enkelt rengjør den ved å skylle med vann.

AVHENDING AV EMBALLASJEN OG APPARATET.



Emballasjen består utelukkende av materialer som ikke er miljøskadelige og kan kastes i henhold til gjeldende bestemmelser for resirkulering.
Kontakt den aktuelle avdelingen i kommunen din for avhending av apparatet.

BESKYTT MILJØET!



Tenk miljø!


- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Ta det med til et returpunkt for å sikre riktig behandling.

BESKRIVNING


- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| A Låsspak | G Vattenbehållare |
| B Säkerhetsknapp | H Strömbrytare |
| C Filterlock | I Sladdförvaring |
| D Permanent filter | J Packning till kanna |
| E Glaskanna | K Mått |
| F Lock till vattenbehållaren | L Vattenbehållarens packning |

För en enklare användning är denna kaffebryggare utrustad med ett permanent filter. Filtret är finmaskigt, vilket gör att kaffet kan läggas direkt däri utan pappersfilter.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Tryck på säkerhetsknappen (B)  för att ta av kannan, och håll den intryckt samtidigt som du höjer låsspaken (A). **Fig. 1**
- Ta bort allt förpackningsmaterial och tillbehör som finns inuti och utanpå apparaten.
- Börja med att köra apparaten 2 gånger med en kanna vatten, utan kaffe, för att skölja igenom den (högst 1 liter). Vänta ca 5 minuter mellan gångerna.

GÖRA KAFFE

- Tryck på säkerhetsknappen (B) . Håll knappen intryckt samtidigt som du höjer låsspaken (A). **Fig. 1**
 - Ta av locket till vattenbehållaren. **Fig. 2**
 - Fyll behållaren med önskad mängd vatten. **Fig. 3**
 - Använd graderingen på kannan till hjälp för att få rätt mängd vatten till antalet koppar. Håll inte vattenbehållaren direkt under kranen för att fylla på vatten.
 - Lägg i önskad mängd kaffe i filtret med hjälp av medföljande mått (K). **Fig. 4**
 - För ett medelstarkt kaffe av en hel kanna vatten rekommenderar vi 8 strukna mått (K).
 - Sprid ut kaffet i permanent filter och platta till det lite lätt.
 - Sätt på locket på vattenbehållaren, med handtaget riktat bakåt. **Fig. 5**
 - Locket till vattenbehållaren måste sitta ordentligt, så att lockets kant sitter runt gummipackningen.
 - Sätt tillbaka locket på permanent filter och sätt den sedan på glaskannan.
 - Handtagen till lock, filter och kanna ska sitta i varandra. **Fig. 6**
 - Ställ kannan på plats tills det tar stopp.
 - Sänk sedan låsspaken. **Fig. 7**
 - Kannan måste stå på så sätt att handtaget är i mitten av apparaten, och inte åt sidan. **Fig. 8 och 9**
 - Låsspaken får INTE höjas under pågående perkulering.
 - Sätt i kontakten i väggen och sätt på apparaten. **Fig. 10**
 - Om apparaten av misstag startas utan vatten kan färgen på upphettningselementet ändras. Det påverkar inte apparatens funktion.
- Obs!** Det är normalt att det tar en stund mellan att perkuleringen startar och de första dropparna rinner ner i kannan. Det beror på att trycket måste öka i behållaren för att vattnet ska börja rinna igenom. Mängden färdigt kaffe är mindre än mängden vatten du hällde i vattenbehållaren eftersom kaffesumpen absorberar ca 10 %.
- Trycket ökar och sjunker om vartannat, så kaffet rinner ner lite i taget.
 - Kaffet är färdigt när det inte droppar från permanent filter på ca tio sekunder.
 - Tryck på säkerhetsknappen när perkuleringen är klar och höj samtidigt FÖRSIKTIGT på låsspaken för att släppa ut det sista trycket. **Fig. 11** Ta av kannan.

Obs! Rör inte de rostfria delarna av apparaten: vattenbehållaren (G) och filterlocket (C). Du kan bränna dig när du häller upp kaffet.

Svenska

- Om kaffet ser lite grumligt ut kan det beror på vattnets kvalitet, typen av kaffe och kaffets malningsgrad. Rör om kaffet i kannan. Håll upp.
- Om perkuleringen tar längre tid än vanligt är det dags att kalka av apparaten. (se stycket AVKALKNING).

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

- Apparaten stängs av automatiskt ca 20 minuter efter att den satts på.

FÖRVARING AV SLADD

Den här apparaten är försedd med ett praktiskt system för upplindning av sladden undertill på apparaten. **Fig. 12**

RENGÖRING

- Sänk inte ned apparatens bas i vatten. Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna innan du börjar göra ren den.
- Vattenbehållaren och värmeelementet är i rostfritt stål och är därmed lätta att rengöra.
- Gör ren vattenbehållaren med en mjuk trasa eller en fuktad svamp. Rengör inte apparaten medan den är varm.
- Försök inte ta bort kalkrester med slipande medel eller föremål; de kan fastna och täppa igen rören (se avsnittet "Avkalkning").
- Diska kannan, lock och filterhållare med hett vatten och diskmedel och skölj sedan noga.
- Då och då kan du skruva ur skivan under locket till filtret och rengöra insidan av locket. **Fig. 13 och 14**

BYTA UT PACKNINGEN

- Efter en viss tids användning kan det hända att locket till vattenbehållaren, filterhållaren och vattenslangen inte sluter helt tätt. Det beror på att packningarna åldrats. Kontakta ett Krups-godkänt servicecenter för att byta ut dem.

AVKALKNING

■ Varför ska man kalka av?

Kalk lagras av helt naturliga skäl i apparaten. Om du kalkar av apparaten håller den längre. Avkalkning säkerställer också en jämn kvalitet på kaffet. Kalkavlagringar kan annars försämra apparatens prestanda permanent. Fel på grund av kalkavlagringar täcks inte av garantin om apparaten skulle lämnas in.

■ Så här kalkar man av apparaten

Använd kalkavlagringsmedel eller vit vinäger.

■ När ska man kalka av?

Det beror på vattnets hårdhet och antalet omgångar. När följande tecken visar sig: när perkuleringen tar längre tid, vid kraftig ånga, om apparaten låter mycket i slutet av perkuleringen eller stoppar mitt i perkuleringen **bedyder det att apparaten behöver kalkas av.**

Avkalkning bör göras vid var 20:e till 60:e perkulering, eller en gång per månad, beroende på vattnets hårdhet.

Så här kalkar du av din KRUPS-perkulator

Använd KRUPS® avkalkningsmedel upplöst i 5 dl vatten, eller 2,5 dl vit vinäger blandat med 5 dl vatten.

Håll blandningen i vattenbehållaren (utan kaffe).

Starta apparaten (utan kaffe). Avbryt perkuleringen manuellt efter 4 min. Låt stå en timma. Sätt sedan på apparaten igen och kör klart.

Kör sedan 2 omgångar med bara vatten, utan kaffe, för att skölja igenom apparaten.

Upprepa vid behov.

- **Garantin är förverkad om apparaten inte fungerar eller fungerar dåligt pga. bristande avkalkning.**

TILLBEHÖR

Följande tillbehör kan anskaffas hos din närmaste återförsäljare eller på en auktoriserad serviceverkstad för KRUPS:

- Kanna

FEL OCH LÖSNINGAR

PROBLEM	LÖSNING
Kaffet rinner inte igenom, eller apparaten startar inte.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera att apparaten är ansluten till ett eluttag som fungerar, och att den är i läge "ON". ■ Vattenbehållaren är tom. ■ Strömavbrott. ■ Apparaten har stängts av med den automatiska avstängningsfunktionen. Stäng av apparaten och sätt på den igen. Läs mer i stycket "Göra kaffe".
Apparaten verkar läcka.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera att vattenbehållaren inte har fyllts på över maxgränsen. <p>vid kannans lock:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ kontrollera att kannan står rätt: stäng av apparaten och vänta 5 min. lås upp spaken, ta av kannan, sätt tillbaka den och lås med spaken igen. ■ kontrollera att packningen (J) sitter rätt <p>avid kannans lock:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ta av och sätt tillbaka locket: locket till vattenbehållaren måste sitta ordentligt, så att lockets kant sitter runt gummipackningen
Det tar lång tid för kaffet att rinna ner.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kalka av apparaten. ■ Mineraler kan samlas i apparatens rör. Vi rekommenderar att apparaten kalkas av regelbundet. Gör det så ofta som krävs beroende på vattnets hårdhet. Läs mer i stycket "Avkalkning". ■ Det är normalt att det tar en stund mellan att apparaten startas och de första dropparna rinner ner i kannan. Det beror på att trycket måste öka i behållaren för att vattnet ska börja rinna igenom. <p>Obs! Montera inte isär apparaten.</p>
Kaffet är kallt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Denna kaffebyggare har ingen varmhållningsfunktion. Servera kaffet direkt efter avslutad brygning.
Permanent filter (D) svämmer över eller kaffet rinner ner för långsamt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Apparaten behöver rengöras. ■ Det är för mycket kaffe i filtret. Använd ett mått (K) eller en matsked per stor kopp. ■ Kaffet är för finmalet (espressomalning passar inte för perkulator).

Svenska

PROBLEM	LÖSNING
Kaffet smakar illa.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kaffeslangens ände måste rengöras. ■ Kaffets malningsgrad passar inte för apparaten. ■ Proportionerna mellan kaffe och vatten är fel. Anpassa efter smak. ■ Kaffet är av dålig kvalitet, eller så är kaffet inte tillräckligt färskt. ■ Dålig kvalitet på vattnet. Använd filtrerat vatten eller vatten på flaska.
Kaffet rinner inte ner.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera att kannan står rätt: stäng av apparaten och vänta 5 min. höj spaken, ta av kannan, sätt tillbaka den och lås med spaken igen. ■ Kontrollera att packningen sitter rätt ■ Röret som kaffet rinner igenom kan vara igentäppt. Skölj det med vatten.

KASSERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL OCH APPARAT.



Förpackningen består enbart av material som inte är farliga för miljön, den kan kastas eller återvinnas enligt lokala föreskrifter.
För återvinning av själva apparaten gäller lokala föreskrifter.

SKYDDA MILJÖN !

**Skydda vår miljö!**

- ① Den här apparaten innehåller mycket material som går att återvinna.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den.

BESKRIVELSE

- | | |
|-------------------------------|--|
| A Låsehåndtag | G Vandbeholder |
| B Sikkerhedsknap | H Afbryder |
| C Filterlåg | I Opbevaringsrum til el-ledning |
| D Permanentfilter | J Dyse til kande |
| E Glaskande | K Måleske |
| F Låg til vandbeholder | L Pakning til vandbeholderen |

For den simple brug er kaffemaskinen udstyret med et permanentfilter. Filteret har en meget fin struktur, således at kaffen kan fyldes direkte på uden papirfilter.

FØR DEN FØRSTE BRUG

- For at tage kanden ud skal du trykke på sikkerhedsknappen **B** (B) og holde den nede, mens du løfter låsehåndtaget (A) op. **Fig. 1**
- Fjern al emballage og alt tilhører både indvendigt og udvendigt i/på apparatet.
- Fyld kaffemaskinen med en kande vand, tænd og lad vandet løbe igennem uden kaffe, for at skylle maskinen igennem (højst 1 liter vand). Gentag dette. Vent ca. 5 minutter mellem hver gang.

TILBEREDNING AF KAFFE

- Tag kanden ud ved at trykke på sikkerhedsknappen **B** (B) og holde den nede, mens du løfter låsehåndtaget op (A). **Fig. 1**
- Fjern låget på vandbeholderen. **Fig. 2**
- Fyld beholderen med den nødvendige mængde vand. **Fig. 3**
- Brug den gradinddelte kande til at afmåle den mængde vand, som er nødvendig i henhold til antallet af kopper. Hold ikke vandbeholderen direkte under vandhanen for at fylde den.
- Fyld den ønskede mængde kaffebønner i permanentfilter ved hjælp af den medfølgende måleske (K). **Fig. 4**
- Til en hel kande mellemstærk kaffe anbefales det at bruge højst 8 strøgne måleskefulde (K).
- Fordel kaffen i permanentfilter og tryk den let ned.
- Sæt låget på vandbeholderen med håndtaget vendt bagud. **Fig. 5**
- Låget på vandbeholderen skal være trykket helt ned, så kanten af låget omslutter gummiringen.
- Sæt låget på permanentfilter igen, og sæt det hele på glaskanden.
- Håndtaget på låget, permanentfilter og glaskanden skal passe ind i hinanden. **Fig. 6**
- Sæt kanden ind på plads, til den er i bund fortil.
- Fold derpå lukkehåndtaget ned. **Fig. 7**
- Kanden skal være placeret således, at håndtaget befinder sig i midten af apparatet - det må ikke være drejet til siden. **Fig. 8 og 9**
- Lukkehåndtaget MÅ IKKE være åbent under kaffecykussen.
- Tilslut apparatet og tænd for det. **Fig. 10**
- Hvis apparatet ved et uheld bliver tændt uden vand, kan kogedelens farve blive ændret. Dette har ingen indflydelse på apparatets funktionsdygtighed.

Bemærk: Il Det er normalt, at der går et vist tidsrum, fra kaffecykussen startes og til de første dråber begynder at løbe ned i kanden. Det skyldes, at trykket i beholderen først skal stige, før vandet kan løbe igennem.

Mængden af færdig kaffe er mindre end den mængde vand, der hældes i vandbeholderen, eftersom kaffebønnerne og filteret opsuger ca. 10 %.

Dansk

- Da trykstigningen hele tiden fornyes, løber kaffen ikke jævnt igennem.
- Kaffen er færdig med at løbe igennem, når der ikke er dryppet kaffe fra permanentfilter i ca. ti sekunder.
- Når cyklussen er færdig, trykker du på sikkerhedsknappen og løfter samtidig FORSIGTIGT lukkehåndtaget op for at fjerne eventuelt resterende tryk. **Fig. 11** Tag kaffekanden ud.

Vigtigt: Rør ikke ved maskinens rustfrie ståledele: Vandbeholderen (G) og filterlåget (C). Du risikerer at brænde dig, især når du hælder kaffe op.

- Kaffen kan somme tider være uklar: Dette kan skyldes vandkvaliteten, den anvendte type kaffebønner eller deres malingsgrad. Det anbefales at røre kaffen rundt i kanden. Skænk op.
- Hvis kaffecyklussen tager væsentligt længere tid end sædvanligt, er det tid at afkalke maskinen. (Se afsnittet AFKALKNING)

AUTOMATISK STOP

- Apparatet slukkes automatisk ca. 20 min. efter start af cyklussen.

OPBEVARING AF EL-LEDNINGEN

Denne kaffemaskine er forsynet med et praktisk system til opulning af el-ledningen nedenunder apparatet. **Fig. 12**

RENGØRING

- Nedsenk aldrig apparatets base i vand. Afbryd altid apparatet fra stikkontakten og lad det køle af inden rengøring.
- Vandbeholderen og varmeelementet er i rustfrit stål og er derfor nemme at rengøre.
- Rengør vandbeholderen med en blød klud eller en fugtig svamp. Rengør ikke apparatet, mens det endnu er varmt.
- Forsøg ikke på at fjerne kalkaflejringer med skarpe genstande eller slibende midler, da de kan sætte sig fast i røret og tilstoppe det (se afsnittet "afkalkning").
- Vask kanden, lågene og filterholderen med varmt vand og opvaskemiddel, skyl med rigeligt vand og tør dem omhyggeligt af.
- Skru med mellemrum skruen oven på filterlåget af og rengør det indvendige af låget. **Fig. 13 og 14**

UDSKIFTNING AF TÆTNINGSRINGEN

- Efter et stykke tids brug vil låget på vandbeholderen, filterholderen eller varmtvandsrøret måske ikke længere lukkes helt tæt. Det skyldes slid af tætningsringene. Henvend dig til et autoriseret KRUPS servicecenter, for at få dem udskiftet.

AFKALKNING

■ Hvorfor skal man afkalke

Med tiden vil der afsætte sig kalk i kaffemaskinen. Afkalkningen beskytter kaffemaskinen og sikrer, at den holder længere. Afkalkning sikrer også, at kaffen altid har den samme kvalitet. Kalkaflejringer risikerer at forringe maskinens ydelse uigenkaldeligt. Fejlfunktioner på grund af kalkaflejringer dækkes ikke af garantien, hvis apparatet returneres.

■ Sådan afkalles maskinen

Ved hjælp af afkalkningsættet eller eddike.

■ Hvornår skal man afkalke

Afkalkningshyppigheden afhænger af vandets hårdhedsgrad og antallet af kaffecykler. Når følgende symptomer opstår: Længere cykeltid, kraftig fordampning, øget støj ved afslutningen af en cyklus, stop under cyklingen, **betyder det, at maskinen er tilkalket.**

Afkalkning af kaffemaskinen bør foretages mellem 20 og 60 cyklusser eller en gang om måneden i henhold til vandets hårdhedsgrad.

■ Sådan afkalder du din KRUPS kaffemaskine

Brug KRUPS® afkalkningsopløsning fortyndet i en halv liter vand, eller 25 cl eddike i en halv liter vand.

Hæld opløsningen i vandbeholderen (uden kaffe).

Start cyklingen (uden kaffe). Afbryd cyklingen manuelt efter 4 minutter. Lad maskinen stå i en time. Start kaffemaskinen igen, for at fuldende cyklingen.

Lad derpå kaffemaskinen gennemgå 2 cyklusser med vand og uden kaffe, for at skylle den. Gentag om nødvendigt dette.

■ Garantien dækker ikke, hvis kaffemaskinen fungerer dårligt eller slet ikke på grund af manglende afkalkning.

TILBEHØR

Du kan købe følgende tilbehør hos din sædvanlige forhandler eller på et godkendt KRUPS servicecenter:

- Kande

EVENTUELLE FEJL OG LØSNINGER

PROBLEM	LØSNING
Kaffen løber ikke igennem eller apparatet tændes ikke.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller, at apparatet er tilsluttet en stikkontakt, som virker, og at det er i positionen "ON". ■ Vandbeholderen er tom. ■ Der har været strømsvigt. ■ Den automatiske stopfunktion har slukket apparatet. Sluk for apparatet og tænd for det igen. Se afsnittet "Tilberedning af kaffe", for at få flere oplysninger.
Apparatet ser ud til at lække.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller, at vandbeholderen ikke er fyldt over den maksimale grænse. <p>Ved låget på kanden:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller, at kanden er korrekt anbragt: Stop maskinen og vent i 5 min. Lås håndtaget op, tag kanden ud, sæt den på plads igen og lås håndtaget. ■ Kontroller, at tætningslisten (J) er korrekt anbragt: <p>Ved låget på beholderen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Fjern det og sæt det på igen: Låget på vandbeholderen skal være trykket helt ned, så kanten af låget omslutter gummiringen.
Kaffen er kold	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kaffemaskinen er ikke udstyret med en varmebevarende funktion. Servér kaffen hurtigt efter endt cyklus.

Dansk

PROBLEM	LØSNING
Kaffen er længe om at løbe igennem.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Afkalk apparatet. ■ Der kan samle sig flere mineraler i kaffemaskinens kredsløb. Det anbefales at afkalke maskinen regelmæssigt. Det skal muligvis også gøres hyppigere i henhold til vandets hårdhedsgrad. Se afsnittet "Afkalkning", for at få flere oplysninger. ■ Det er normalt, at der går et vist tidsrum fra kaffecykklussen startes og til de første dråber begynder at løbe ned i kanden. Det skyldes, at trykket i beholderen først skal stige, før vandet kan løbe igennem. <p>BEMÆRK: Demonter ikke apparatet.</p>
Filterholderen (D) løber over, eller kaffen løber for langsomt igennem.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kaffemaskinen skal rengøres. ■ Der er brugt for mange kaffebønner. Det anbefales at benytte måleskeen (K) eller en spiseskefuld malede kaffebønner pr. stor kop. ■ Kaffebønnerne er for finmalede (bønner til espresso egner sig ikke til en almindelig kaffemaskine).
Kaffen smager ikke godt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kaffedysen skal rengøres. ■ Kaffebønnerne passer ikke til kaffemaskinen. ■ Forholdet mellem kaffe og vand er ikke korrekt. Juster forholdet efter smag. ■ Kaffens kvalitet og friskhed er ikke optimal. ■ Vandet er af ringe kvalitet. Brug filtreret vand fra en karaffel eller vand på flaske.
Kaffen løber ikke igennem.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller, at kanden er korrekt anbragt: Stop maskinen og vent i 5 min. Lås håndtaget op, tag kanden ud, sæt den på plads igen og lås håndtaget. ■ Kontroller, at tætningslisten er korrekt anbragt. ■ Gennemløbssystemet kan være tilstoppet. Det kan rengøres blot ved at skylle det med vand.

BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEMATERIALE OG APPARAT.



Emballagen indeholder udelukkende materialer, som ikke er miljøfarlige, og den kan bortskaffes i henhold til de gældende regler for genvinding.

Vedrørende kassering af tilbehøret bedes du henvende dig til renovationsvæsenet i din kommune.

MILJØBESKYTTELSE!



Tænk på miljøet!

① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.

➔ Bring det til et indsamlingssted, så det kan blive bortskaffet på korrekt vis.

DESCRIZIONE

- | | |
|----------------------------------|--|
| A Pulsante di chiusura | G Serbatoio dell'acqua |
| B Pulsante di sicurezza | H Interruttore |
| C Coperchio del filtro | I Alloggiamento del cavo |
| D Filtro permanente | J Guarnizione della caraffa |
| E Caraffa in vetro | K Cucchiaino dosatore |
| F Coperchio del serbatoio | L Tenuta del serbatoio dell'acqua |

Per semplicità, questa caffettiera è dotata di un filtro permanente. Esso è munito di una griglia molto fine che consente di mettere il caffè direttamente all'interno senza l'aggiunta di un filtro di carta.

AL PRIMO UTILIZZO

- Per estrarre la caraffa, tenere premuto il pulsante di sicurezza **I** (B) e, simultaneamente, sollevare il pulsante di chiusura (A). **Fig. 1**
- Togliere tutti gli imballi, adesivi o accessori vari sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Mettere in funzione la caffettiera senza caffè con l'equivalente di una caraffa d'acqua (massimo 1 litro) per risciacquarla. Ripetere l'operazione. Attendere circa 5 minuti tra i 2 filtraggi.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

- Estrarre la caraffa premendo il pulsante di sicurezza **I** (B) e simultaneamente, sollevare il pulsante di chiusura (A). **Fig. 1**
- Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua. **Fig. 2**
- Riempire il serbatoio con la quantità d'acqua necessaria. **Fig. 3**
- Per misurare la quantità d'acqua necessaria in funzione del numero di tazze, usare la caraffa graduata. Non riempire il serbatoio dell'acqua direttamente sotto l'acqua corrente.
- Inserire la quantità necessaria di caffè nell'alloggio del filtro con il cucchiaino dosatore fornito (K). **Fig. 4**
- Per un caffè medio, ovvero una caraffa completa, si raccomanda di versare al massimo 8 cucchiaini rasi (K).
- Distribuire il caffè in polvere sul filtro in carta e appiattirlo leggermente.
- Posizionare il coperchio sul serbatoio dell'acqua orientando l'impugnatura verso il lato posteriore. **Fig. 5**
- Il coperchio del serbatoio dell'acqua deve essere fissato correttamente, in modo tale che il bordo del coperchio circonda l'anello di caucciù.
- Riposizionare il coperchio sull'alloggio del filtro e collocare l'insieme sulla caraffa in vetro.
- L'impugnatura del coperchio, quella del filtro e quella della caraffa devono incastrarsi l'una dentro l'altra. **Fig. 6**
- Posizionare la caraffa spingendola frontalmente fino a bloccarla.
- Quindi abbassare il pulsante di chiusura. **Fig. 7**
- La caraffa deve essere posizionata in modo tale che l'impugnatura sia perfettamente al centro dell'apparecchio. Non deve essere rivolta lateralmente. **Fig. 8 e 9**
- Il pulsante di chiusura NON DEVE essere sollevato durante il ciclo del caffè.
- Collegare l'apparecchio all'alimentazione e metterlo in funzione. **Fig. 10**
- Se l'apparecchio viene avviato accidentalmente senza acqua, il colore del bollitore potrebbe alterarsi. Ciò non influenza in alcun modo il funzionamento dell'apparecchio.

Nota: è normale che trascorra un certo periodo di tempo tra l'avviamento dell'apparecchio e il filtraggio delle prime gocce di caffè nella caraffa. È necessario, infatti, che la pressione nel recipiente aumenti, affinché l'acqua possa filtrare.

La quantità di caffè filtrato è inferiore alla quantità di acqua versata nel serbatoio dell'acqua perché il caffè in polvere e il filtro ne assorbono il 10% circa.

Italiano

- L'aumento di pressione si ripeterà periodicamente; il caffè filtrerà a intervalli.
- Il filtraggio del caffè è terminato quando, dopo una decina di secondi, il caffè non gocciola più.
- Quando il ciclo è terminato, premere il pulsante di sicurezza e, simultaneamente, sollevare CON DELICATEZZA il pulsante di chiusura, per permettere la fuoriuscita dell'eventuale vapore residuo. **Fig. 11** Rimuovere la caraffa.

Attenzione! Non toccare le parti in acciaio inox dell'apparecchio: il serbatoio dell'acqua (G) e il coperchio del filtro (C). Possono provocare ustioni, in particolare quando si versa il caffè.

- Se il caffè appare torbido, ciò può essere dovuto alla qualità dell'acqua, al tipo di miscela utilizzata o al suo grado di finezza. Si consiglia di mescolare il caffè nella caraffa. Servire il caffè.
- Se il ciclo di caffè impiega molto più tempo del normale, procedere alla decalcificazione dell'apparecchio (consultare il paragrafo "Decalcalcificazione").

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

- L'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo circa 20 secondi dall'avviamento del ciclo.

CONSERVAZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Questa caffettiera è dotata di un pratico sistema di avvolgimento del cavo, situato sulla parte inferiore dell'apparecchio. **Fig. 12**

PULIZIA

- Non immergere mai il corpo dell'apparecchio in acqua. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e lasciare che si raffreddi prima di pulirlo.
- Il serbatoio dell'acqua e l'elemento riscaldante sono fatti in acciaio inossidabile, pertanto si puliscono facilmente.
- Pulire il serbatoio dell'acqua con un panno morbido o una spugna umida. Non pulire l'apparecchio quando è ancora caldo.
- Non tentare di rimuovere i depositi di calcare con oggetti o materiali abrasivi; potrebbero finire nel tubo e ostruirlo (consultare il paragrafo "Decalcalcificazione").
- Lavare la caraffa, i coperchi e l'alloggio del filtro con acqua calda e detersivo per piatti, quindi risciacquarli scrupolosamente con abbondante acqua.
- Eventualmente, svitare la rotella sulla parte inferiore del coperchio del filtro e pulire la parte interna del coperchio. **Fig. 13 e 14**

SOSTITUZIONE DELLE GUARNIZIONI

- Dopo un certo periodo di utilizzo, il coperchio del serbatoio dell'acqua e dell'alloggio del filtro o il tubo dell'acqua calda potrebbero non essere perfettamente ermetici. Ciò è dovuto al deterioramento delle guarnizioni. Per sostituirle, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato KRUPS.

DECALCIFICAZIONE

■ Perché effettuare la decalcificazione

Il calcare si deposita naturalmente nella caffettiera. La decalcificazione preserva la caffettiera e ne allunga la vita operativa. La decalcificazione assicura una qualità di caffè costante nel tempo. Il calcare potrebbe alterare in via definitiva le prestazioni dell'apparecchio. I malfunzionamenti legati alla presenza di calcare non sono coperti dalla garanzia in caso di sostituzione del prodotto.

■ Come effettuare la decalcificazione

Usando il kit di decalcificazione o dell'aceto bianco.

■ Quando effettuare la decalcificazione

La frequenza della decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e dal numero di cicli di caffè. Quando si verificano le seguenti condizioni: aumento della durata del ciclo, forte presenza di vapore, rumore elevato al termine del ciclo, arresto durante il ciclo. **In questi casi, l'apparecchio dev'essere decalcificato.**

La decalcificazione della caffettiera deve essere eseguita ogni 20-60 cicli o una volta al mese, a seconda della durezza dell'acqua.

■ Come decalcificare la caffettiera KRUPS

Usare la soluzione anticalcare KRUPS® diluita in mezzo litro d'acqua o 25 cl di aceto bianco in mezzo litro d'acqua. Versare la soluzione nel serbatoio dell'acqua (senza caffè).

Avviare il ciclo (senza caffè). Dopo 4 minuti, interrompere manualmente il ciclo. Lasciare riposare per un'ora. Riavviare la caffettiera per portare a termine il ciclo.

Per risciacquare l'apparecchio, avviare 2 cicli con acqua ma senza caffè. Ripetere l'operazione se necessario.

■ **La garanzia esclude le caffettiere non funzionanti o malfunzionanti per mancata decalcificazione.**

ACCESSORI

È possibile acquistare presso il proprio rivenditore o un centro autorizzato KRUPS i seguenti accessori:

- Caraffa

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il caffè non filtra o l'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente a una presa di corrente funzionante e che l'interruttore sia posizionato su "ON". ■ Il serbatoio dell'acqua è vuoto. ■ È in corso un'interruzione di corrente. ■ La funzione di spegnimento automatico ha spento l'apparecchio. Spegnerne l'apparecchio e riaccenderlo. Per ulteriori istruzioni, consultare la sezione "Preparazione del caffè".
L'apparecchio presenta delle perdite	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificare che il serbatoio dell'acqua non sia stato riempito oltre il limite massimo. <p>a livello del coperchio della caraffa:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Verificare che la caraffa sia posizionata correttamente: spegnere l'apparecchio e attendere 5 minuti. Sollevare la leva, rimuovere la caraffa, riposizionarla e abbassare la leva. ■ Verificare che la guarnizione (J) sia posizionata correttamente. <p>a livello del coperchio del serbatoio:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Rimuoverlo e riposizionarlo: il coperchio del serbatoio dell'acqua deve essere fissato correttamente, in modo che il bordo del coperchio circonda l'anello di caucciù.
Il caffè è freddo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Questa caffettiera non ha la funzione mantenimento al caldo. Servire rapidamente alla fine del ciclo.

Italiano

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il filtraggio del caffè richiede molto tempo.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Decalcificare l'apparecchio. ■ Nel circuito della caffettiera possono essere presenti accumuli di calcare. Si consiglia di decalcificare la caffettiera periodicamente. Eseguire la decalcificazione più spesso a seconda della durezza dell'acqua. Per ulteriori istruzioni, consultare la sezione "Decalcificazione". ■ È normale che trascorra un certo periodo di tempo tra l'avviamento dell'apparecchio e il filtraggio delle prime gocce nella caraffa. È necessario, infatti, che la pressione nel recipiente aumenti, affinché l'acqua possa filtrare. <p>NOTA: non smontare l'apparecchio.</p>
L'alloggio del filtro permanente (D) trabocca o il caffè filtra troppo lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ È necessario pulire la caffettiera. ■ È presente troppo caffè. Si consiglia di usare un cucchiaino dosatore (K) o un cucchiaino di caffè macinato per ottenere una tazza grande di caffè. ■ La miscela di caffè è troppo fine (la miscela per espresso non è adatta a una caffettiera filtrante).
Il caffè ha un cattivo sapore.	<ul style="list-style-type: none"> ■ È necessario pulire l'uscita del caffè. ■ La miscela di caffè non è adatta a questo tipo di caffettiera. ■ La proporzione di caffè e di acqua non è corretta. Regolarla secondo i propri gusti. ■ La qualità e la freschezza del caffè non sono ottimali. ■ L'acqua è di cattiva qualità. Usare acqua filtrata o imbottigliata.
Il caffè non filtra.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificare che la caraffa sia posizionata correttamente: arrestare l'apparecchio e attendere 5 minuti. Sollevare la leva, rimuovere la caraffa, riposizionarla e abbassare la leva. ■ Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente. ■ Il sistema di filtraggio del caffè potrebbe essere ostruito. Per pulirlo, è sufficiente risciacquarlo con acqua.

ELIMINAZIONE DEI MATERIALI DI IMBALLAGGIO E DELL'APPARECCHIO.



L'imballaggio comprende esclusivamente materiali non dannosi per l'ambiente; pertanto possono essere smaltiti conformemente alle disposizioni di riciclaggio in vigore. Per lo smaltimento dell'apparecchio, contattare il dipartimento relativo del proprio comune.

TUTELA AMBIENTALE



Facciamo la nostra parte nella salvaguardia dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ➡ Portateli in un centro di raccolta specializzato così che siano trattati in modo corretto.